

# TENNEKER®

## PIZZA OVEN GALAXY TG-3

- NL** Pizzaoven op gas | Gebruiksaanwijzing
- S** Gasol-pizzaugn | Bruksanvisning
- CZ** Plynová pec na pizzu | Návod k použití
- SK** Plynová pec na pizzu | Návod na použitie
- RO** Cuptor pentru pizza cu gaz | Manual de utilizare
- EN** Pizza oven | User Manual



1336DP026

1336-24



**GEVAAR**



**Bij gaslucht:**

1. koppel de gastoevoer naar het apparaat los.
2. Blus open vuur.
3. Gebruik geen elektrische apparaten.
4. Ventileer de omgeving.
5. Controleer op lekken (zie hoofdstuk "Gasflessen aansluiten").
6. Als er nog steeds een gaslucht hangt, blijf dan uit de buurt van het apparaat en bel onmiddellijk uw gasleverancier of de brandweer.

Lekkend gas kan leiden tot brand of explosie, wat ernstig persoonlijk letsel, de dood of materiële schade tot gevolg kan hebben.



**LET OP**



1. Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare vloeistoffen of dampen in de buurt van dit of een ander apparaat.
2. Bewaar geen niet-aangesloten gasflessen in de buurt van dit of een ander apparaat.



**LET OP**



Probeer nooit zelf gasvoerende onderdelen te repareren. Neem voor reparaties contact op met uw lokale HORNBAACH-winkel of gasdealer.

Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot brand of explosie, wat ernstig persoonlijk letsel, de dood of materiële schade tot gevolg kan hebben.

Hartelijk dank!

We zijn ervan overtuigd dat deze pizzaoven uw verwachtingen zal overtreffen en we wensen u er veel plezier mee. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt, bewaar deze voor toekomstig gebruik en neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

Gebruik voor het beoogde gebruiksdoel

Dit apparaat is een mobiele pizzaoven voor gebruik buitenshuis. Het is bedoeld om thuis pizza's te bakken. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Ieder ander gebruik of wijziging van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan aanzienlijke gevaren veroorzaken.

Dit apparaat is ingesteld voor een regelaar van 28 mbar met butaangas, een regelaar van 37 mbar met propaangas, een regelaar met butaan/propaan van 37 mbar, een regelaar met butaan/propaan van 50 mbar en een regelaar met butaan/propaan van 30 mbar. Gebruik een geschikte regelaar die is gecertificeerd volgens EN 16129: 2013.

Inhoudsopgave

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Gebruik voor het beoogde gebruiksdoel       | 2  |
| Service                                     | 2  |
| Tekenverklaring                             | 2  |
| Benodigd gereedschap en accessoires         | 2  |
| Veiligheidsinstructies                      | 3  |
| Overzicht                                   | 4  |
| Leveringsinhoud                             | 4  |
| Opbouw                                      | 4  |
| Aansluiting van gasflessen                  | 5  |
| Aanwijzingen voor gasflessen                | 5  |
| Pizza bakken                                | 7  |
| Bedieningselementen                         | 7  |
| Ontsteken met piëzo-ontsteker               | 7  |
| Handmatig ontsteken                         | 7  |
| Uitzetten                                   | 7  |
| Reiniging en onderhoud                      | 8  |
| Opmerkingen over gaslangen en drukregelaars | 8  |
| Opberging van het apparaat                  | 9  |
| Technische gegevens                         | 9  |
| Problemen verhelpen                         | 10 |
| Afvoer                                      | 10 |

Service

Neem bij vragen voor de klantenservice of reserveonderdelen contact op met uw lokale HORNBAACH-winkel of stuur een e-mail naar: [service@hornbach.com](mailto:service@hornbach.com)

Tekenverklaring

-  Let op! Materiële schade, gevaar voor de gezondheid of levensgevaar wanneer de waarschuwing wordt genegeerd.
-  Ontsteking
- MAX** Hoge temperatuur
- MIN** Lage temperatuur
-  Uit

Benodigd gereedschap en accessoires

(niet meegeleverd)



Lekdetectiespray



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt. Het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood of tot brand of explosies en daarmee tot materiële schade.**

- ALLEEN BUITENSHUIS GEBRUIKEN. IN GEEN GEVAL IN GESLOTEN RUIMTES GEBRUIKEN.
- Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes. Gas is geurloos en kan dodelijk zijn in afgesloten ruimtes. Niet gebruiken in een garage, op een veranda, op een overdekt terras of onder een soort dakconstructie.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in of op caravans en/of boten.
- Plaats het apparaat op een vlak, horizontaal, veilig, hittebestendig en schoon oppervlak dat zich boven het ventiel van de gasfles bevindt.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet buiten het staoppervlak uitsteekt.
- Er mogen zich geen licht ontvlambare materialen (zoals luifels, houten terrassen of meubels) binnen 3 meter van het apparaat bevinden.
- Houd het werkgebied (3 meter rondom het apparaat) vrij van ontstekingsbronnen zoals waakvlammen op boilers, onder spanning staande elektrische apparaten, enz. en ontvlambare dampen/vloeistoffen zoals benzine, alcohol, enz.
- Plaats geen brandbare voorwerpen op het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- LET OP: aanraakbare onderdelen kunnen erg heet worden. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt.
- Het apparaat mag nooit door kinderen worden gebruikt. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis. Maak deze mensen bewust van de gevaren van het apparaat en houd ze onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Zorg dat u een brandblusser en een eerste hulpkit bij de hand hebt.
- Gebruik een hittebestendige pizzaschuiver met een lange steel.
- Draag veiligheidshandschoenen bij de omgang met verhitte onderdelen.
- Draag geen kleding met wijde mouwen.
- Bewaar geen reserve- of losgekoppelde gascilinders onder of in de buurt van het apparaat.
- Ondeskundig gebruik kan gevaarlijk zijn. Volg de instructies zorgvuldig op.
- Sluit het apparaat niet aan op een aardgasleiding (gasnet)! De ventielen en mondstukken zijn uitsluitend ontworpen voor vloeibaar propaangas.
- Vloeibaar propaan is geen aardgas. Het ombouwen of proberen te gebruiken van aardgas in een vloeibaar-propaan-toestel of vloeibaar gas in een aardgastoestel is gevaarlijk en maakt de garantie ongeldig.
- Na een langere opslagperiode en/of een periode waarin het apparaat niet is gebruikt, moet het voor het gebruik worden gecontroleerd op gaslekken en verstoppingen in de brander.
- Gebruik het apparaat niet als er een gaslek is.
- Sluit bij een gaslek de gastoevoer af.
- Sluit de gastoevoer aan de gasfles na gebruik.
- Gebruik geen vlam om gaslekken op te sporen.
- Houd dit apparaat tijdens het gebruik uit de buurt van brandbare materialen.
- Sluit de bakruimte niet af met aluminiumfolie of andere materialen. Dit blokkeert de ventilatie van de brander en kan leiden tot potentieel gevaarlijke omstandigheden die materiële schade en/of persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
- Als de branders uitgaan tijdens het gebruik, sluit dan alle gasventielen. Wacht vijf minuten voordat u het apparaat opnieuw aansteekt. Volg de ontstekingsinstructies.
- Sluit altijd de gastoevoer naar de gasfles af en koppel de drukregelaar los voordat u de gasfles verplaatst.
- Gebruik het apparaat nooit als de gasfles zich niet op de beoogde positie bevindt.
- Houd elektrische kabels en gas- en brandstofslangen uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet als er onderdelen ontbreken. Het apparaat moet correct worden geïnstalleerd volgens de installatie-instructies.
- Om te garanderen dat het apparaat stevig staat, controleert u de schroeven voor gebruik en draait u ze indien nodig vast.
- Wijzig het apparaat niet. Wijzigingen zijn ten strengste verboden. Verzegelde onderdelen mogen niet worden aangepast door de gebruiker. Demonteer de gasinjectoren niet.
- Gebruik geen houtskool, keramische briquettes of lavastenen in het apparaat.
- Brandbare vloeistoffen kunnen leiden tot steekvlammen of deflagraties. Gebruik nooit ontstekingsvloeistoffen (bijv. benzine of spiritus).
- Houd ventilatieopeningen vrij en schoon.
- Als u de ventielen of branders schoonmaakt, mag u de ventielopeningen of branderopeningen niet vergroten of blokkeren.
- Controleer de vlammen van de brander regelmatig.
- Maak het apparaat regelmatig grondig schoon.
- Bewaar geen voorwerpen of materialen onder het apparaat die de bakluchtstroom naar de onderkant van het bedieningspaneel en naar de bakruimte kunnen belemmeren.
- Het vervangen van de gasfles dient uit de buurt van elke ontstekingsbron te worden uitgevoerd.
- Gebruik uitsluitend de drukregelaar en slang die bij het apparaat worden geleverd of compatibele drukregelaars die na overleg in de HORNBACH-winkels verkrijgbaar zijn.
- De slang van het gaslangstelsel mag niet geknikt zijn en mag niet langer zijn dan 1,5 meter. De slang mag bij bevestiging aan de gasfles niet zijn gedraaid of geknikt.
- Gebruik alleen gasflessen met een diameter van maximaal 310 mm en een maximale hoogte van 600 mm met 5 - 13 kg vloeibaar propaangas.
- Probeer de drukregelaar en het slangstelsel of een gasfitting niet los te koppelen terwijl het apparaat wordt gebruikt of nog warm is.
- Gebruik geen beschadigde gasflessen. Een gedeukte of verroeste gasfles of een gasfles met een beschadigde klep kan gevaarlijk zijn en moet onmiddellijk worden vervangen door een nieuwe.
- Een schijnbaar lege gasfles kan nog wat gas bevatten; de gasfles moet daarom met de nodige voorzichtigheid worden vervoerd en opgeslagen.
- Sommige onderdelen van het apparaat hebben scherpe randen. Gebruik veiligheidshandschoenen tijdens montage en gebruik.



- Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat. Het apparaat wordt warm tijdens gebruik en mag nooit onbeheerd worden achtergelaten.
- Gebruik het apparaat niet als u niet geconcentreerd bent, moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

## Overzicht

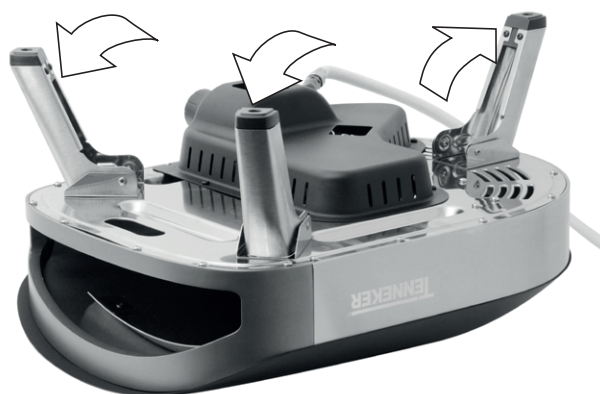
### Leveringsinhoud



- 1 Pizzaoven met slang en drukregelaar
- 2 Pizzasteen
- 3 Luciferhouder

## Opbouw

1



Klap de steunen zo ver mogelijk uit. De pizzaoven mag niet vlak op de vloer worden gebruikt.

2



Plaats de pizzaoven op een horizontaal, stabiel, niet-brandbaar oppervlak. Plaats de pizzaoven hoger dan het ventiel van de rechtopstaande gasfles, bijvoorbeeld op een stabiele tafel.

3



Plaats de schone, droge pizzasteen in de pizzaoven. De steen mag niet nat worden gebruikt. Droog de steen indien nodig in de oven op 60 °C gedurende 2 uur voor gebruik.

# Aansluiting van gasflessen

- Zet de regelknop op Uit (driehoek wijst naar boven).
  - Draai de slang met een steeksleutel rechtsom los.
  - Schroef vervolgens de slang linksom met de hand op de drukregelaar van de nieuwe gasfles.
  - Draai de moer volledig vast met de steekrslleutel.
  - Controleer na het aansluiten van de gasfles het aansluitpunt tussen de slang en de drukregelaar op lekkage.
- Neem de volgende instructies in acht bij het aansluiten en vervangen van gasflessen:



## WAARSCHUWING



Gebruik alleen gasflessen die zijn goedgekeurd volgens DIN EN 417 met een gasmengsel van 80% butaan/20% propaan.

Gebruik geen beschadigde gasflessen. Een gedeukte of verroeste gasfles of een gasfles met een beschadigde klep kan gevaarlijk zijn en moet onmiddellijk worden vervangen door een nieuwe.

Zorg ervoor dat de drukregelaar wordt geïnstalleerd met de kleine ontluuchtingsopening naar beneden, zodat er zich geen water kan ophopen. Deze ontluuchtingsopening moet vrij zijn van vuil, vet, insecten enz.

Controleer de verbindingen tussen het apparaat, de slang, de drukregelaar en de gasfles op lekkage voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en elke keer dat u een gasfles vervangt of opnieuw aansluit!

## Aanwijzingen voor gasflessen

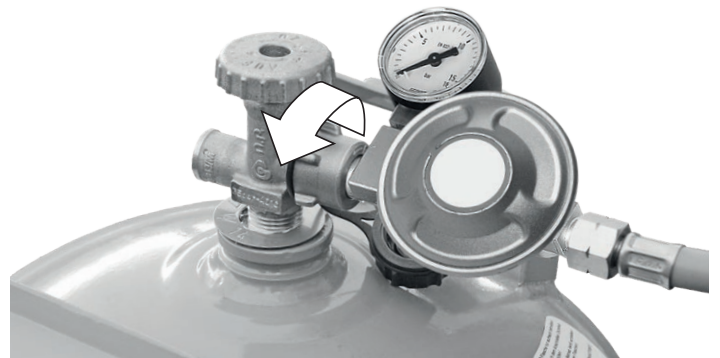
- Vloeibaar propaan is gasvormig bij normale temperaturen en drukken. In de gasfles is propaangas een vloeistof. Zodra de druk daalt, verdampt de vloeistof en wordt deze gasvormig.
- Vloeibaar propaangas ruikt hetzelfde als aardgas. U zou deze geur moeten kennen.
- Vloeibaar propaangas is zwaarder dan lucht. Vloeibaar propaangas dat ontsnapt, kan zich ophopen in laaggelegen plaatsen zonder zich te verspreiden.
- De gasfles moet buiten het bereik van kinderen rechtop worden geïnstalleerd, gebruikt, vervoerd en bewaard. Gasflessen mogen niet vallen of ruw worden behandeld.
- Bewaar of vervoer een gasfles nooit op plaatsen waar een temperatuur van 50 °C mogelijk is - laat de gasfles bijvoorbeeld niet in de auto liggen op een warme dag.
- Ga even voorzichtig om met lege gasflessen als met volle gasflessen. Zelfs als de gasfles geen vloeistof meer bevat, kan de gasfles nog onder druk staan. Sluit altijd het ventiel van de gasfles voordat u deze loskoppelt.
- Als u gas uit de gasfles ziet, ruikt of hoort ontsnappen terwijl het ventiel van de gasfles stevig gesloten is:
  - Ga meteen uit de buurt van de fles met vloeibaar propaangas.
  - Probeer het probleem niet zelf op te lossen.
  - Bel de brandweer.

1



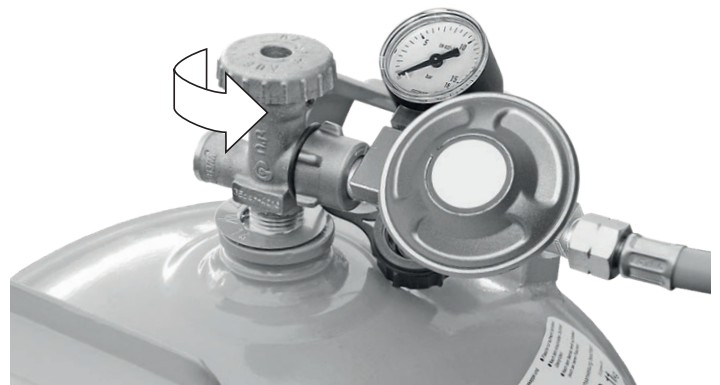
Zet de regelknop op Uit (driehoek wijst naar boven).

2



Controleer of de rubberen afdichting in het ventiel van de gasfles in goede staat is. Als dit niet het geval is, vervangt u bij de dealer de gasfles. Schroef de drukregelaar met de hand linksom direct op de gasfles.

3



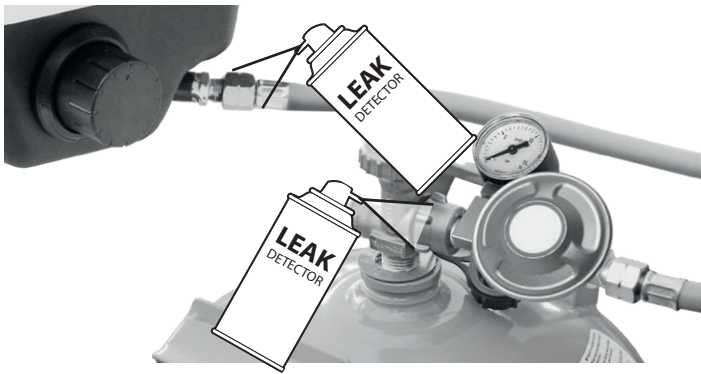
Open het gasventiel op de gasfles een volledige omwenteling. **Als u gas ziet, ruikt of hoort ontsnappen, sluit u het gasventiel onmiddellijk.** Sluit anders het gasventiel zodra de slang gevuld is en de wijzer van de manometer in het groene gebied staat.

4



Het gassysteem is dicht als de wijzer van de manometer gedurende twee minuten na het sluiten van het ventiel niet in het groene gebied beweegt.

5



Spuut als dit niet het geval is lekdetectorspray op alle aansluitingen van het gassysteem.

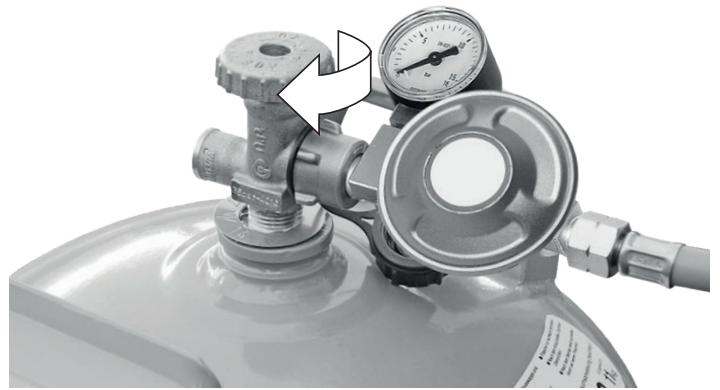
6



Als er bellen verschijnen, lekt de aansluiting. Sluit het gasventiel onmiddellijk en controleer of deze aansluiting dicht is. Herhaal de vorige stappen vanaf stap 4.

**Als het lek niet kan worden verholpen, probeer het dan niet te repareren. Bezoek uw lokale HORNBAACH-winkel en vraag om hulp.**

7



Als er zich geen bellen vormen, is het gassysteem klaar voor gebruik. Zorg er altijd voor dat het gasventiel gesloten is na elk gebruik of na een lekttest.

# Pizza bakken



## LET OP



- Installeer het apparaat op minstens 1,5 meter afstand van brandbare en niet-brandbare materialen.
- Voer vóór ingebruikname zorgvuldig alle lektests uit volgens deze gebruiksaanwijzing.
- Houd tijdens het ontsteken afstand van de opening van de oven.
- **Risico op brandwonden: het apparaat en vooral de pizzasteen worden erg heet en blijven na gebruik nog lang heet.**



## VOORZICHTIG



### VETBRANDEN

- Probeer vetbranden niet met water te blussen. Dit kan leiden tot lichamelijk letsel. Als er een hardnekkige vetbrand ontstaat, schakelt u de regelknop en de gastoevoer uit.
- Als het apparaat niet regelmatig wordt schoongemaakt, kan er vetbrand ontstaan, waardoor het product beschadigd kan raken. Let bij het voorverwarmen of verbranden van etensresten goed op dat er geen vetbrand ontstaat. Volg de instructies voor algemene reiniging van het apparaat en branderreiniging om vetbranden te voorkomen.
- De beste manier om vetbranden te voorkomen is door het apparaat regelmatig schoon te maken.

- Gebruik de pizzasteen niet boven open vuur.
- Door grote temperatuurverschillen kan de pizzasteen breken. Leg GEEN bevroren voedsel op de pizzasteen. Koel de hete steen niet af met water.
- De pizzasteen is breekbaar en kan breken als er tegen gestoten wordt of als hij valt.
- Verwarm de pizzaoven 15 min. op de hoogste stand voordat u de pizza bakt. Dit verbrandt eventuele resten. Dit kan voor korte tijd een onaangename geur veroorzaken.

## Bedieningselementen



De brander wordt bediend met een regelknop. Zodra de brander is ontstoken, kan de temperatuur naar wens worden ingesteld tussen **MAX** (hoge temperatuur) en **MIN** (lage temperatuur) met de regelknop.

## Ontsteken met piëzo-ontsteker

Het apparaat heeft een piëzo-ontsteking waardoor het gemakkelijk aan te steken is:

### Dit gaat als volgt in zijn werk:

1. Zet de regelknop op Uit (druk op de knop en draai deze naar rechts totdat het driehoekje naar boven wijst).
2. Het gasventiel openen.
3. De regelknop indrukken en naar links draaien. De brander ontsteekt automatisch.
4. Wacht tot de brander is ontstoken en draai de knop dan verder naar links.

Als de brander niet binnen 5 seconden ontsteekt, zet u de regelknop op Uit (druk op de knop en draai deze naar rechts totdat het driehoekje naar boven wijst) en sluit u het gasventiel. Wacht 5 min. Herhaal de bovenstaande procedure.

## Handmatig ontsteken

Als de elektrische ontsteking van het apparaat niet werkt of als het apparaat handmatig moet worden ontstoken:

1. Zet de regelknop op Uit (druk op de knop en draai deze naar rechts totdat het driehoekje naar boven wijst).
2. Het gasventiel openen.
3. Steek een lucifer in de spiraal van de luciferhouder. Steek de lucifer aan en breng de houder naar de brander.
4. De regelknop indrukken en naar links draaien.
5. Controleer of de brander ontsteekt en blijft branden.



6. Als de brander niet binnen 5 seconden ontsteekt, zet u de regelknop op Uit (druk op de knop en draai deze naar rechts totdat het driehoekje naar boven wijst) en sluit u het gasventiel. Wacht 5 min. Herhaal de bovenstaande procedure.

## Uitzetten

Laat de pizzaoven na gebruik nog 5 min. opwarmen op de hoogste stand. Hierdoor worden etensresten verbrand:

1. Druk de regelknop in en draai deze naar rechts totdat het driehoekje naar boven wijst.
2. Als de brander is uitgeschakeld, sluit u het gasventiel op de gasfles.



# Reiniging en onderhoud



## LET OP



**Zet de regelknop altijd op Uit en sluit het gasventiel als het apparaat niet wordt gebruikt.**  
**Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voor reiniging en onderhoud.**  
**Gebruik alleen schoonmaakmiddelen die geschikt zijn voor levensmiddelen (bijvoorbeeld geen kleurstoffen of verdunners).**

## Brander

1. Borstel met een zachte borstel met een flexibel handvat (gebruik geen draadborstel) het volledige buitenoppervlak van de brander om etensresten en vuil te verwijderen.
2. Maak verstopte openingen voorzichtig schoon met een draad, bijvoorbeeld een paperclip.
3. Controleer de brander op beschadigingen, corrosie of vergrote openingen. Als er schade wordt geconstateerd, moet de brander worden vervangen.

## Interne en externe onderdelen

- Reinig het apparaat regelmatig, bij voorkeur na elk gebruik. Het apparaat moet minstens één keer per jaar worden schoongemaakt. Onvoldoende reiniging leidt tot roestvorming.
- Verwar bruin of zwart vet of rookaanslag niet met verf. Interne onderdelen van pizzaovens op gas worden niet geleverd in de fabriek (en mogen ook niet geleverd worden). Reinig de binnenkant van het deksel en de onderkant van het apparaat met een geconcentreerde oplossing van afwasmiddel en water of een schoonmaakmiddel en een schrobborstel. Spoel af en laat volledig drogen. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen voor apparaten/ovens op geleverde oppervlakken.
- Het oppervlak van het apparaat kan na verloop van tijd verbleken. Dit heeft geen invloed op de werking.
- **Pizzasteen:** verwarm de pizzaoven na het bakken nog 10 min. op maximaal niveau om eventuele restjes te verbranden. Borstel ze er gewoon af na het afkoelen.
- Koel de hete pizzasteen niet af met water!
- Indien nodig kan de afgekoelde pizzasteen met de hand worden gewassen met een mild afwasmiddel en warm water. Laat de pizzasteen volledig drogen voor het volgende gebruik. Droog de steen indien nodig in de oven op 60 °C gedurende 2 uur voor gebruik.
- **Oppervlakken van roestvrij staal:** om het hoogwaardige design van het apparaat te beschermen, moet u het na elk gebruik afwassen met een mild afwasmiddel en een warm sopje en afdrogen met een zachte doek. Doe dit alleen in de richting van het geborstelde oppervlak om beschadiging te voorkomen.

## Opmerkingen over gaslangen en drukregelaars

Controleer de slangen voor elk gebruik op insnijdingen en slijtage. Zorg ervoor dat het slangstelsel niet gebogen of geknikt is en niet in contact komt met hete oppervlakken terwijl het apparaat wordt gebruikt. Vervang beschadigde slangen onmiddellijk.

Houd de drukregelaar altijd schoon. Zorg er vooral voor dat de ontluichtingsopening aan de onderkant van de drukregelaar niet wordt geblokkeerd.



## LET OP



**Het is aanbevolen om de drukregelaar en het slangstelsel elke 5 jaar te vervangen. In sommige landen is het verplicht om de drukregelaar en het slangstelsel na minder dan 5 jaar te vervangen. Zulke nationale voorschriften hebben voorrang.**

Passende drukregelaars en slangsystemen zijn verkrijgbaar in uw HORNBACH-winkel.

Gebruik voor dit apparaat alleen EN-gecertificeerde slangsystemen en drukregelaars.

Vervangings- en reserveonderdelen

**Drukregelaar voor gasflessen incl. slang:**

10590178 Nederland

10590177 Zweden

10590180 Tsjechische Republiek, Slowakije en Roemenië

Vraag in uw HORNBACH-winkel naar de juiste drukregelaar voor Duitsland, Oostenrijk, Luxemburg en Zwitserland.



# Opberging van het apparaat

Stel het apparaat niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht of weersinvloeden.

Sluit het gasventiel.

- 1. Zet de regelknop op Uit (driehoek wijst naar boven).
- 2. Laat het apparaat volledig afkoelen.
- 3. Schroef de drukregelaar rechtsom los van de gasfles.
- 4. Maak het apparaat zorgvuldig schoon.
- 5. Het apparaat kan binnenshuis op een droge plaats worden bewaard (bijvoorbeeld in een garage of kelder).
- 6. Gasflessen moeten buiten worden opgeslagen op een droge, koele en goed geventileerde plaats en buiten het bereik van kinderen.

Als het apparaat na opslag weer in gebruik wordt genomen, controleer dan de branders op verstoppingen.



**VOORZICHTIG**



**SPIN-/INSECTENALARM**

Als het apparaat moeilijk te ontsteken is of als de vlam zwak is, controleer en reinig dan de branders. Het is bekend dat spinnen of kleine insecten terugslag van verbrandingsgassen kunnen veroorzaken door nesten te bouwen of eitjes te leggen in de branders van het apparaat, waardoor de gasstroom wordt geblokkeerd. Het teruggehouden gas kan ontbranden achter het Bedieningspaneel. Zo'n terugslag van verbrandingsgassen kan het apparaat beschadigen en leiden tot ernstig letsel of de dood. Om terugslag van verbrandingsgassen te voorkomen en goede prestaties te garanderen, moeten de branders worden schoongemaakt als het apparaat lange tijd niet is gebruikt.

## Technische gegevens

|                                 |                                                               |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Aanduiding                      | Pizzaoven op gas                                              |
| Model                           | Galaxy TG-3 Pizza Oven                                        |
| Versie                          | 12151998 NL<br>12152001 SE<br>12151999 CZ/SK/RO               |
| Totale warmteafgifte            | 4,0 kW                                                        |
| Gasverbruik                     | G30: 291 g/h                                                  |
| Gasgroep                        | I3B/P(30)                                                     |
| Gastype                         | Butaan/propaan                                                |
| Gasdruk                         | 30 mbar                                                       |
| Ø Injectormaat/markering        | 1,02 mm/1.02                                                  |
| geschikt voor pizzagrootte      | Ø ≤ 30,4 cm                                                   |
| Afmetingen samengeklapt (LxBxH) | 550 x 396 x 243 mm                                            |
| Afmetingen opgesteld (LxBxH)    | 550 x 396 x 310 mm                                            |
| Gewicht                         | 10,1 kg                                                       |
| Landen van bestemming           | Nederland, Zweden, Tsjechische Republiek, Slowakije, Roemenië |

# Problemen verhelpen

| PROBLEEM                                                                                                                    | Oorzaak                                                                                         | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>De vlammen zijn geel of oranje en het ruikt naar gas.</b>                                                                | De brander wordt geblokkeerd door spin-<br>nen, insecten of andere obstakels.                   | Reinig de brander zoals beschreven on-<br>der Reiniging en onderhoud.                                                                                                                                                 |
| <b>De vlam is laag hoewel de regel-<br/>knop op hoge temperatuur staat, of<br/>de brander ontsteekt niet.</b>               | Controleer of de gasfles leeg is.                                                               | Sluit een volle gasfles aan en controleer<br>op lekken.                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                             | Controleer of de gasslang gebogen of ge-<br>knikt is.                                           | Maak de gasslang recht.                                                                                                                                                                                               |
| <b>De brander ontsteekt niet wanneer<br/>de ontstekingsfunctie wordt ge-<br/>bruikt.</b>                                    | Gebruik de instructies voor handmatige<br>ontsteking om te controleren of er gas ont-<br>snapt. | Als de brander ontsteekt, controleer dan<br>of de ontsteker goed werkt.<br>Als de brander niet ontsteekt, reinig de<br>brander dan zoals beschreven onder Rei-<br>niging en onderhoud.                                |
|                                                                                                                             | De elektroden zijn vuil.                                                                        | Reinig de brander zoals beschreven<br>onder Reiniging en onderhoud. Reinig bo-<br>vendien de elektrodepunten met alcohol.                                                                                             |
|                                                                                                                             | De elektroden zijn gebogen en te ver van<br>de brander verwijderd.                              | Buig de elektroden weer lichtjes in de<br>richting van de brander.                                                                                                                                                    |
| <b>Het vlammenpatroon van de bran-<br/>der is niet homogeen of brandt niet<br/>aan alle kanten van de brander.</b>          | Controleer of de brander schoon is.                                                             | Reinig de brander zoals beschreven on-<br>der Reiniging en onderhoud.                                                                                                                                                 |
| <b>De drukregelaar voor gasflessen<br/>laat geen gas door wanneer het<br/>gasventiel op de gasfles wordt ge-<br/>opend.</b> | De slangbreukbeveiliging werd<br>geactiveerd.                                                   | Controleer of de slang onbeschadigd is<br>en controleer alle aansluitingen. Druk op<br>de knop op de regelaar om de slang bij te<br>vullen met gas. Controleer onmiddellijk<br>op lekken (zie Gasflessen aansluiten). |

## Afvoer

Dit apparaat mag niet bij het ongesorteerde huisvuil worden weggegooid. Gooi het product weg bij een aangewezen inzamel-  
punt voor recycling. Hierdoor levert u een bijdrage aan de  
bescherming van bronnen en het milieu. Neem voor verdere  
informatie contact op met de milieu-afdeling of milieustraat  
van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkings-  
materialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en  
verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi  
het op milieuvriendelijke wijze weg.

**FARA****Vid gaslukt:**

1. Avbryt gastillförseln till enheten.
2. Släck öppen eld.
3. Använd inte elektriska apparater.
4. Ventilera det kringliggande området.
5. Sök efter läckage (se kapitlet "Anslutning av gasolflaskor").
6. Om det fortsätter att lukta av gas – håll dig på avstånd från enheten och kontakta omgående din gasleverantör eller brandkåren.

Gas som läcker ut kan leda till bränder eller explosioner, vilket kan leda till allvarliga kroppsskador, dödsfall eller materiella skador.

**SE UPP!**

1. Förvara eller använd inte bensen eller andra brännbara vätskor eller ångor i närheten av denna eller någon annan utrustning.
2. Förvara inte gasolflaskor som inte är anslutna i närheten av denna eller någon annan utrustning.

**SE UPP!**

Försök inte i något fall att själv reparera gasledande komponenter. Kontakta din lokala HORNBAACH-butik eller gasåterförsäljaren gällande reparationer. Om inte denna varning följs kan det leda till bränder eller explosioner, vilket kan leda till allvarliga kroppsskador, dödsfall eller materiella skador.

**Tack så mycket!**

Vi är säkra på att den här pizzaugnen kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs igenom bruksanvisningen före användning av enheten och förvara den för framtida behov. Följ säkerhetsanvisningarna.

**Avsedd användning**

Denna enhet är en mobil pizzaugn avsedd att användas utomhus. Den är avsedd för bakning av pizza i privata hem. Enheten är inte avsedd för kommersiellt bruk. All annan användning, eller modifiering av enheten, betraktas som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda risker. Utrustningen är inställd att driva en 28 mbar regulator med butangas, en 37 mbar regulator med propangas, en regulator med butan/propan vid 37 mbar, en regulator med butan/propan vid 50 mbar och en regulator med butan/propan vid 30 mbar. Använd lämplig regulator som är certifierad enligt SS-EN 16129:2013.

**Innehållsförteckning**

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Avsedd användning                               | 11 |
| Service                                         | 11 |
| Symbolförklaring                                | 11 |
| Verktyg och tillbehör som behövs                | 11 |
| Säkerhetsanvisningar                            | 12 |
| Översikt                                        | 13 |
| Leveransomfattning                              | 13 |
| Uppbyggnad                                      | 13 |
| Anslutning av gasolflaskor                      | 14 |
| Anvisningar om gasolflaskor                     | 14 |
| Baka pizza                                      | 16 |
| Reglage                                         | 16 |
| Tända med Piezo-tändaren                        | 16 |
| Manuell tändning                                | 16 |
| Avstängning                                     | 16 |
| Rengöring och underhåll                         | 17 |
| Anvisningar om gas slangar och tryckregulatorer | 17 |
| Tekniska data                                   | 18 |
| Förvaring av enheten                            | 18 |
| Åtgärda problem                                 | 19 |
| Avfallshantering                                | 19 |

**Service**

Vid frågor till kundservice eller frågor gällande reservdelar är du välkommen att kontakta din lokala HORNBAACH-butik eller skriv ett e-postmeddelande till: [service@hornbach.com](mailto:service@hornbach.com)

**Symbolförklaring**

Se upp! Risk för materiella skador, hälsofara eller livsfara om varningen ignoreras.



Tändning

**MAX** Hög temperatur

**MIN** Låg temperatur



Från

**Verktyg och tillbehör som behövs**

(ingår inte i leveransen)



Läcksökningspray



## SÄKERHETSANVISNINGAR



**Läs bruksanvisningen innan enheten används. Om säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning ignoreras kan det leda till allvarliga kroppsskador eller dödsfall, eller bränder resp. explosioner och därmed materiella skador.**

- ANVÄND ENDAST UTOMHUS. FÅR INTE I NÅGOT FALL ANVÄNDAS I STÄNGDA UTRYMMEN.
- Använd endast enheten i välventilerade utrymmen. Gasen är luktlös och kan vara dödlig i stängda utrymmen. Använd inte i ett garag, på en veranda, en terrass med tak eller under någon typ av takkonstruktion.
- Enheten är inte avsedd att användas i husbilar och/eller båtar.
- Ställ enheten på en jämn, vågrät, säker, värmeokänslig och ren yta, som befinner sig ovanför ventilen på gasolflaskan.
- Kontrollera att enheten inte når ut utanför uppställningsytan.
- Det får inte finnas några lättantändliga material (t.ex. mar-kiser, träaltaner eller möbler) inom ett avstånd på tre me-ter från enheten.
- Håll arbetsområdet (3 meter från enheten) fritt från an-tändningskällor t.ex. tändlågor på varmvattenberedare, spänngsförande elektriska apparater osv. och brännbara ångor/vätskor som t.ex. bensin, alkohol osv.
- Lagg inte några brännbara föremål på enheten.
- Flytta inte enheten medan den används.
- OBS! Åtkomliga delar kan bli mycket varma. Håll barn och husdjur på avstånd.
- Enheten får inte i något fall användas av barn. Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmå-ga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap. Informera dessa personer om farorna med enheten och låt en person som ansvarar för deras säkerhet hålla dem under uppsikt.
- Ha en brandsläckare och en första hjälpen-låda redo.
- Använd en värmebeständig pizzaspade med långt skaft.
- Ta på skyddshandskar vid hantering av uppvärmda delar.
- Använd inte kläder med vida ärmar.
- Förvara inte ersättnings- eller fränkopplad gasolflaska under eller i närheten av enheten.
- Felaktig användning kan vara farlig. Följ bruksanvisningen nog.
- Anslut inte enheten till en naturgasledning (stadsgasnät)! Ventiler och munstycken är endast konstruerade för fly-tande gasol.
- Flytande gasol är inte någon naturgas. Omställning eller försök att använda naturgas i en gasolenhet eller gasol i en naturgasenhet är farligt och leder till att garantin upphör att gälla.
- Efter längre tids förvaring och/eller tid som enheten inte används ska brännaren kontrolleras för gasläckage och igensättningar.
- Använd inte enheten vid gasläckage.
- Stäng av gasförsörjningen vid ett gasläckage.
- Stäng gasolflaskan efter användning av gasförsörjningen.
- Använd inte låga för att hitta gasläckage.
- Håll denna enhet på avstånd under användning av bränn-bara material.
- Stäng inte brännkammaren med aluminiumfolie eller an-dra material. Det leder till att brännarens ventilation block-eras och kan leda till potentiellt farliga förhållanden, vilka i sin tur kan orsaka materiella skador och/eller kroppsska-dor.
- Stäng alla gasventiler om brännaren slocknar under drift. Vänta fem minuter innan ny tändning. Följ tändningsanis-ningarna.
- Innan gasolflaskan flyttas från sitt avsedda läge ska gas-tillförseln stängas på gasolflaskan och tryckregulatorn kopplas från.
- Använd aldrig enheten om gasolflaskan inte befinner sig på sin avsedda position.
- Håll elektriska ledningar samt gas- och bränsleledningar på avstånd från uppvärmda ytor.
- Använd inte enheten om inte alla delar finns tillgängliga. Enheten måste vara korrekt monterad enligt monterings-anvisningen.
- Kontrollera och efterdra vid behov alla skruvar före an-vändning så att den står stabilt.
- Förändra inte enheten. Alla förändringar är strängt för-bjudna. Förseglade delar får inte manipuleras av användar-en. Demontera inte insprutningsmunstycken.
- Använd inte träkol, keramikbriketter eller lavastenar i enheten.
- Brännbara vätskor kan leda till stickflammar eller deflag-ration. Använd aldrig tändvätska (t.ex. bensin eller sprit).
- Håll ventilationsöppningarna fria och rena.
- Gör inte ventilöppningar eller brännaröppningar större och blockera dem inte vid rengöring av ventiler eller brännare.
- Kontrollera regelbundet brännarflammar.
- Rengör regelbundet enheten grundligt.
- Förvara inga föremål eller material under enheten som förhindrar förbränningsluftflödet till undersidan av man-överpanelen och brännkammaren.
- Byte av gasflaska ska utföras på avstånd från alla antänd-ningskällor.
- Använd endast enheten med den medföljande tryckregula-torn och slangen eller kompatibla tryckregulatorer som du har köpt efter rådgivning i HORNBAACH-butiken.
- Gaslangsystemets slang får inte vara bockad och får inte vara längre än 1,5 meter. Slangen får inte vara vriden eller bockad när den är ansluten till gasflaskan.
- Använd endast gasolflaskor som har en diameter på upp till 310 mm och en maximal höjd på 600 mm med 5–13 kg flytande gasol.
- Försök inte koppla från tryckregulatorn och slangsystemet eller en gasarmatur medan enheten används och fortfa-rande är varm.
- Använd inte skadade gasolflaskor. En bucklig elelr rostig gasolflaska eller en gasolflaska med en skadad ventil kan vara farlig och ska omgående bytas till en ny.
- En synbart tom gasolflaska kan alltid innehålla lite gas, därför ska gasolflaskan transporteras och förvaras i enlig-het med detta.
- Enheten och dess enskilda delar har delvis vassa kanter. Använd skyddshandskar under monteringen och använd-ningen.
- Var rimligt försiktig vid användning av enheten. Enheten värms upp under användning och får inte i något fall läm-nas utan uppsikt.
- Använd inte enheten om du är okoncentrerad eller trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av enheten kan leda till allvarliga personskador.



# Översikt

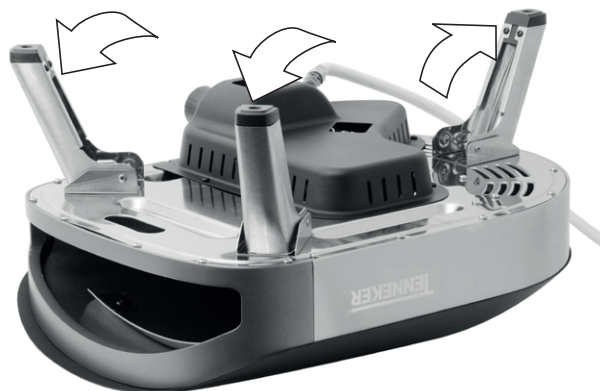
## Leveransomfattning



- 1 Pizzaugn med slang och tryckregulator
- 2 Pizzasten
- 3 Tändstickshållare

# Uppbyggnad

1



Fäll ut stöden till anslag. Pizzaugnen får inte användas plant på marken.

2



Ställ pizzaugnen på en vågrätt, stabilt, icke brännbart underlag. Ställ pizzaugnen högre än ventilen på den upprättstående gasolflaskan, t.ex. på ett stabilt bord.

3



Sätt in den torra, rena pizzastenen i pizzaugnen. Stenen får inte användas när den är fuktig. Torka den vid behov i ugn på 60 °C i två timmar före användning.

# Anslutning av gasolflaskor

- Ställ vredet på Från (trekant pekar uppåt).
- Skruva sedan av slangen medurs med en skruvnyckel.
- Skruva därefter på slangen för hand moturs på tryckregulatorn på den nya gasolflaskan.
- Dra åt muttern helt med skruvnyckeln.
- Kontrollera, när gasolflaskan har anslutits, absolut anslutningsställena mellan slang och tryckregulator med avseende på täthet.

Beakta följande anvisningar vid anslutning och byte av gasolflaskor:



## VARNING



Använd uteslutande gasolflaskor med en gasblandning på 80 % butan/20 % propan som är godkända enligt SS-EN 417.

Använd inte skadade gasolflaskor. En bucklig elelr rostig gasolflaska eller en gasolflaska med en skadad ventil kan vara farlig och ska omgående bytas till en ny.

Kontrollera att tryckregulatorn är monterad med det lilla avluftningshålet riktat nedåt så att inte något vatten kan samlas där. Avluftningshålet måste vara fritt från smuts, fett, insekter osv.

Före första användning och vid varje byte eller ny anslutning av en gasolflaska – kontrollera anslutningsställena mellan enhet, slang, tryckregulator och gasolflaska med avseende på täthet!

## Anvisningar om gasolflaskor

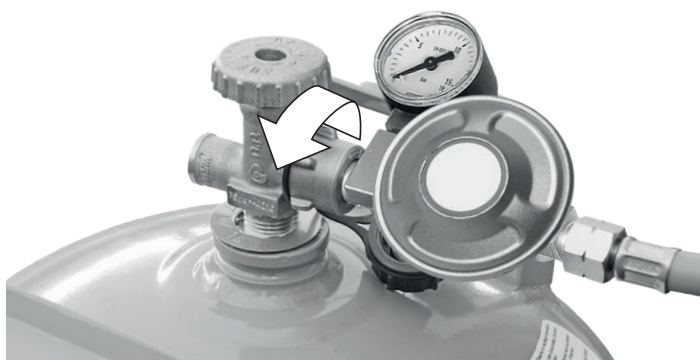
- Flytande propan är gasformig vid normala temperaturer och tryckförhållanden. I gasolflaskan är propangasen en vätska. Så snart trycket minskar förångas vätskan och blir gasformig.
- Flytande propangas luktar ungefär som naturgas. Du ska känna denna lukt.
- Flytande propangas är tyngre än luft. Propangas som läcker ut kan samlas på lågt belägna områden, utan att spridas.
- Gasolflaskan måste monteras, användas och transporteras i upprätt position och utom räckhåll för barn. Gasolflaskor får inte falla eller hanteras hårdhänt.
- Förvara eller transportera aldrig en gasolflaska där det förekommer temperaturer på upp till 50 °C – lämna t.ex. inte gasolflaskan i bilen en varm dag.
- Hantera tomma gasolflaskor med samma försiktighet som fulla gasolflaskor. Även om gasolflaskan inte innehåller mer vätska kan gasolflaskan fortfarande stå under gastryck. Stäng alltid gasolflaskans ventil innan den kopplas från.
- Om du ser, luktar eller hör gas som läcker ut från gasolflaskan medan ventilen är fast ansluten till gasolflaskan:
  - Gå bort från gasolflaskan.
  - Försök inte själv lösa problemet.
  - Tillkalla brandkåren.

1



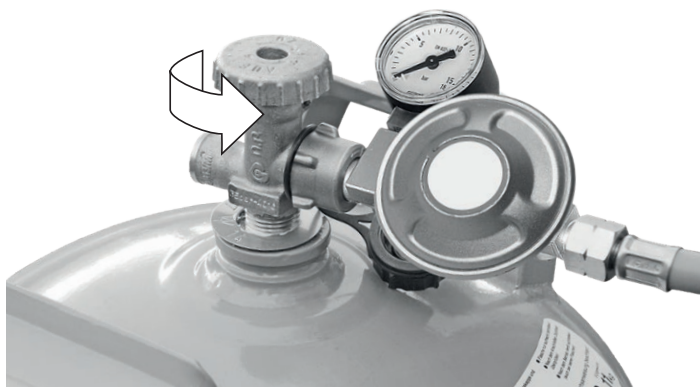
Ställ vredet på Från (trekant pekar uppåt).

2



Kontrollera att gummitätningen i gasolflaskans ventil är i bra skick. Låt annars återförsäljaren byta gasolflaskan. Skruva fast tryckregulatorn för hand moturs direkt på gasolflaskan.

3



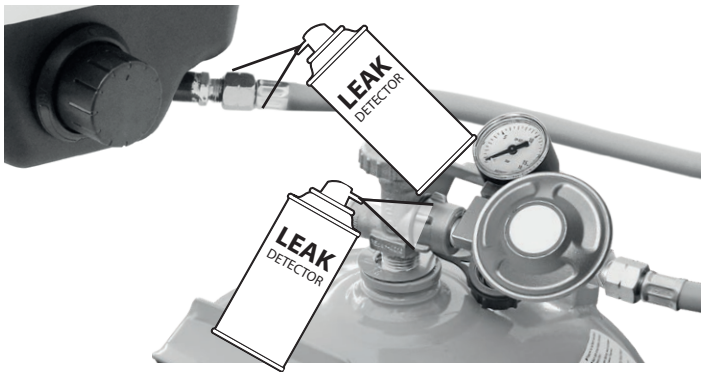
Öppna gasventilen på gasolflaskan ett helt varv. **Om du ser, luktar eller hör att gas läcker ut, stäng genast gasventilen igen.** Stäng annars gasventilen när slangen har fyllts och pekaren på manometern står stilla i det gröna området.

4



Gassystemet är tätt om manometerns pekare inte rör sig under två minuter i det gröna området efter att gasventilen har stängts.

5



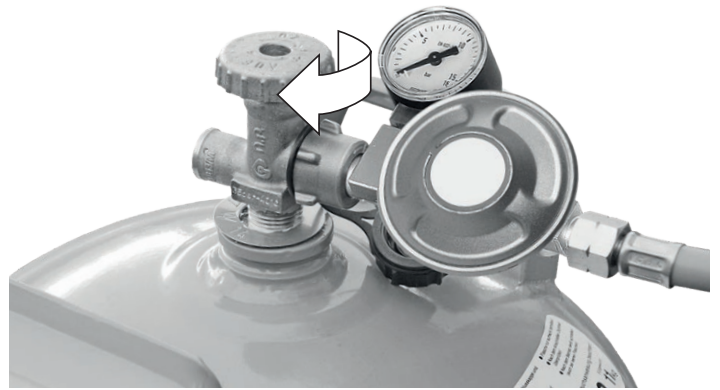
Spraya annars läcksökningspray på alla gassystemets anslutningar.

6



Om det uppkommer växande blåsor är en anslutning otät. Stäng genast gasventilen och kontrollera anslutningens täthet. Upprepa de föregående arbetsstegen från steg 4.  
**Om läckaget inte går att åtgärda, försök inte reparera det. Kontakta din HORNBAACH-butik och be om hjälp.**

7



Om det inte bildas några blåsor är gassystemet driftklart. Säkerställ alltid att gasventilen stängs efter varje användning eller täthetstest.

# Baka pizza



## SE UPP!



- Ställ upp enheten med ett fritt utrymme på minst 1,5 meter till brännbara och icke brännbara ämnen.
- Utför noga alla täthetskontroller enligt den här bruksanvisningen före idrifttagning.
- Håll avstånd till ugnsoppningen under tändningen.
- Risk för brännskador: Enheten och särskilt pizzastenen blir mycket varma och förblir även varma lång tid efter användning.



## OBSERVERA



### FETTBRÄNDER

- Försök inte släcka fettbränder med vatten. Detta kan leda till kroppsskador. Om det utvecklas en ihållande fettbrand, stäng av vredet och gasförsörjningen.
  - Om enheten inte rengörs regelbundet kan det uppstå en fettbrand som kan leda till att produkten skadas. Var särskilt uppmärksam på att inte någon fettbrand uppstår vid förvärmning eller avbränning av matrester. Följ anvisningarna om allmän rengöring av enheten och brännaren för att förhindra fettbränder.
  - Bästa sätt att förebygga fettbränder är att regelbundet rengöra enheten.
- Använd inte pizzastenen över öppen eld.
  - Kraftiga temperaturskillnader kan leda till att pizzastenen går sönder. Lägg INGA djupfrysade livsmedel på pizzastenen. Kyl inte den varma stenen med vatten.
  - Pizzastenen är ömtålig och kan gå isönder vid stötar eller om den faller.
  - Värm upp pizzaugnen 15 minuter på högsta effekt innan bakning av pizza. Det bränner bort eventuella rester. Det kan tillfälligt orsaka en oangenäm lukt.

## Reglage



Brännaren manövreras med ett vred. När brännaren har tänts kan temperaturen ställas in efter behov med vredet på mellan **MAX** (hög temperatur) och **MIN** (låg temperatur).

## Tända med Piezo-tändaren

Enheten har en Piezo-tändare som man enkelt kan tända ugnen med:

### Gör så här:

1. Ställ vredet på Från (tryck på vredet och vrid åt höger tills trekanten pekar uppåt).
2. Öppna gasventilen.
3. Tryck in vredet och vrid åt vänster. Brännaren tänds automatiskt.
4. Vänta tills brännaren har tänts, vrid sedan ner vredet åt vänster.

Om brännaren inte tänds inom fem sekunder, ställ vredet på Från (tryck in vredet och vrid åt höger tills trekanten pekar uppåt) och stäng gasventilen. Vänta fem minuter. Upprepa ovanstående procedur.

## Manuell tändning

Om enhetens elektriska tändanordning inte fungerar eller enheten ska tändas manuellt:

1. Ställ vredet på Från (tryck på vredet och vrid åt höger tills trekanten pekar uppåt).
2. Öppna gasventilen.
3. Klämm fast en tändsticka i spiralen på tändstickshållaren. Tänd tändstickan och för den till brännaren med hållaren.
4. Tryck in vredet och vrid åt vänster.
5. Kontrollera att brännaren tänds och fortsätter att brinna.



6. Om brännaren inte tänds inom fem sekunder, ställ vredet på Från (tryck in vredet och vrid åt höger tills trekanten pekar uppåt) och stäng gasventilen. Vänta fem minuter. Upprepa ovanstående procedur.

## Avstängning

Låt pizzaugnen värma på högsta effekt ytterligare fem minuter efter användning. Det bränner bort eventuella livsmedelsrester:

1. Tryck in vredet och vrid åt höger tills trekanten pekar uppåt.
2. När brännaren är avstängd, stäng gasventilen på gasolflaskan.



# Rengöring och underhåll



## SE UPP!



Ställ alltid vredet på Från och stäng gasventilen när enheten inte används.

Kontrollera före rengöring och underhåll att enheten har svalnat.

Använd endast rengöringsmedel som är lämpliga för livsmedel, (t.ex. inte färglösningsmedel eller förtunningsmedel).

## Brännare

1. Borsta av hela utsidan på brännaren med en mjuk borste med flexibelt handtag (använd inte stålborste) för att ta bort matrester och smuts.
2. Rengör försiktigt igensatta öppningar med en tråd, t.ex. ett gem.
3. Kontrollera brännaren för skador, korrosion eller förstörade öppningar. Om skador upptäcks måste brännaren bytas ut.

## Invändiga och utvändiga delar

- Rengör enheten ofta, företrädesvis efter varje användning. Enheten ska rengöras minst en gång per år. Otillräcklig rengöring leder till rostbildning.
- Misstag inte bruna eller svarta fett- och rökavlagringar som färg. Innerdelarna i gasol-pizzaugnen är inte lackerade från fabrik (och ska inte lackeras). Rengör insidan av enhetens lock och botten med en koncentrerad lösning av diskmedel och vatten och ett rengöringsmedel samt en skurborste. Skölj och låt torka helt. Använd inte några frätande apparat-/ugnsrengöringsmedel på lackerade ytor.
- Enhetens yta kan blekas med tiden. Detta påverkar inte funktionen.
- **Pizzasten:** Värm upp pizzaugnen i ytterligare 10 minuter efter bakningen på maximal effekt för att förbränna matrester. Efter att enheten har svalnat är det enkelt att borsta av dem.
- Kyl inte den heta pizzastenen med vatten!
- Eventuellt kan den avsvalnade pizzastenen tvättas av för hand med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Låt sedan pizzastenen torka helt före nästa användning. Torka den vid behov i ugn på 60 °C i två timmar före användning.
- **Rostfria ytor:** För att skydda den förstklassiga glansen på enheten ska den tvättas av med ett mildt rengöringsmedel och varmt såpvatten efter varje användning och torkas av med en mjuk trasa. Använd endast i riktning av den borstade ytan för att förhindra skador.

## Anvisningar om gasslangar och tryckregulatorer

Kontrollera slangarna för snitt och slitage före varje användning. Kontrollera att slangsystemet inte är böjt eller bokat och inte har kontakt med varma ytor medan enheten är i drift. Ersätt genast skadade slangar.

Håll alltid tryckregulatorn ren. Kontrollera speciellt att avluftningshålet på undersidan av tryckregulatorn inte är igensatt.



## SE UPP!



**Vi rekommenderar att byta tryckregulatorn och slangsystemet vart femte år. I vissa länder är det föreskrivet att byta ut tryckregulatorn och slangsystemet efter mindre än fem år. Sådana nationella föreskrifter har prioritet.**

Passande tryckregulator och slangsystem finns i din HORNBACH-butik.

Använd endast EU-certifierade slangsystem och tryckregulatorer tillsammans med denna enhet.

Reserv- och utbytesdelar

**Tryckregulator för gasolflaskor inkl. slang:**

10590178      Nederländerna

10590177      Sverige

10590180      Tjeckien, Slovakien och Rumänien

Hör dig för efter passande tryckregulator för Tyskland, Österrike, Luxemburg och Schweiz i din HORNBACH-butik.

# Förvaring av enheten

Utsätt inte enheten för direkt solljus och vädrets makter under längre tid.

Stäng gasventilen.

- 1. Ställ vredet på Från (trekant pekar uppåt).
- 2. Låt enheten svalna het.
- 3. Skruva av tryckregulatorn medurs från gasolflaskan.
- 4. Rengör enheten försiktigt.
- 5. Enheten kan förvaras på en torr plats inomhus (t.ex. garage eller källare).
- 6. Gasolflaskor måste förvaras utomhus på torr, sval och välventilerad plats och utom räckhåll för barn.

Om enheten ska tas i drift igen efter förvaringen ska brännaren kontrolleras för igensättningar.



**OBSERVERA**



**SPINDEL-/INSEKTSLARM**  
Om enheten är svår att tända eller om lågan är svag ska brännaren kontrolleras och rengöras.  
Spindlar eller små insekter är kända för att orsaka bakeld genom att de bygger bo eller lägger ägg i enhetens brännare och därmed förhindrar gasflödet.  
Den tillbakahållna gasen kan antändas bakom manöverpanelen. Sådan bakeld kan skada enheten och leda till allvarliga personskador eller dödsfall. För att förhindra bakeld och säkerställa bra effekt ska brännaren rengöras om enheten inte har använts under en längre tid.

## Tekniska data

|                              |                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Beteckning                   | Gasol-pizzaugn                                        |
| Modell                       | Galaxy TG-3 Pizza Oven                                |
| Version                      | 12151998 NL<br>12152001 SE<br>12151999 CZ/SK/RO       |
| Total värmeeffekt            | 4,0 kW                                                |
| Gasolförbrukning             | G30: 291 g/h                                          |
| Gaskategori                  | I3B/P(30)                                             |
| Gastyp                       | Butan/propan                                          |
| Gastryck                     | 30 mbar                                               |
| Ø Munstyckesstorlek/märkning | 1,02 mm/1.02                                          |
| passande för pizzastorlek    | Ø ≤ 30,4 cm                                           |
| Mått hopfälld (LxBxH)        | 550 x 396 x 243 mm                                    |
| Mått monterad (LxBxH)        | 550 x 396 x 310 mm                                    |
| Vikt                         | 10,1 kg                                               |
| Bestämmelseländer            | Nederländerna, Sverige, Tjeckien, Slovakien, Rumänien |

# Åtgärda problem

| PROBLEM                                                                                                  | ORSAK                                                                                | LÖSNING                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lågorna är gula eller orange och det luktar gas.                                                         | Brännaren är igensatt av spindlar, insekter eller andra hinder.                      | Rengör brännaren enligt beskrivning i kapitlet Rengöring och skötsel.                                                                                                                              |
| Lågan är liten, även om vredet är inställt på hög temperatur eller så tänder inte brännaren.             | Kontrollera om gasolflaskan är tom.                                                  | Anslut en full gasolflaska och kontrollera den med avseende på täthet.                                                                                                                             |
|                                                                                                          | Kontrollera om gasslangen är böjd eller bockad.                                      | Räta ut gasslangen.                                                                                                                                                                                |
| Brännaren tänds inte när man använder tändarfunktionen.                                                  | Kontrollera om gas strömmar ut genom att använda anvisningarna för manuell tändning. | Om brännaren tänder, kontrollera om tändaren fungerar felfritt. Om brännaren inte tänder, rengör brännaren enligt beskrivning i kapitlet Rengöring och skötsel.                                    |
|                                                                                                          | Elektroderna är smutsiga.                                                            | Rengör brännarna enligt beskrivning i kapitlet Rengöring och skötsel. Rengör dessutom elektrodspetsarna med alkohol.                                                                               |
|                                                                                                          | Elektroderna är böjda och för långt bort från brännaren.                             | Böj tillbaka elektrodern mot brännaren.                                                                                                                                                            |
| Brännarens lågbild är inte homogen eller bränner inte på alla sidor av brännaren.                        | Kontrollera om brännaren är ren.                                                     | Rengör brännaren enligt beskrivning i kapitlet Rengöring och skötsel.                                                                                                                              |
| Tryckregulatorn för gasolflaskor släpper inte genom någon gas när gasventilen är vriden på gasolflaskan. | Slangbrottsäkring har löst ut.                                                       | Kontrollera att slangen är oskadd och kontrollera alla anslutningar. Tryck på knappen på vredet för att åter fylla slangen med gasol. Kontrollera genast tätheten (se Anslutning av gasolflaskor). |

## Avfallshantering

Denna enhet får inte kastas i det osorterade hushållsavfallet. Avfallshandla produkten på ett avsett samlingsställe för återvinning. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön. Kontakta lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.



## NEBEZPEČÍ



V případě zápachu plynu:

1. Odpojte přívod plynu ke spotřebiči.
2. Uhasťte otevřený oheň.
3. Nepoužívejte elektrické spotřebiče.
4. Větrejte okolí.
5. Zkontrolujte netěsnosti (viz kapitola "Připojení plynových lahví").
6. Pokud je plyn stále cítit, nepřibližujte se ke spotřebiči a okamžitě zavolejte dodavatele plynu nebo hasiče.

Unikající plyn může vést k požáru nebo výbuchu, což může způsobit vážné zranění osob, smrt nebo materiální škody.

## Děkujeme Vám!

Jsme přesvědčeni o tom, že tato pec na pizzu překoná Vaše očekávání a přejeme Vám hodně radosti s tím spojené. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej pro budoucí použití a dodržujte bezpečnostní pokyny.

## Použití v souladu s určením

Tento spotřebič je mobilní pec na pizzu pro venkovní použití. Je určena k pečení pizzy v domácnosti. Přístroj není určen pro průmyslové a živnostenské použití. Jakékoli jiné použití nebo změna přístroje je považováno za nevhodné použití a může způsobit závažné nebezpečí. Tento přístroj je nastaven na provoz s regulátorem 28 mbar s butanem a s regulátorem 37 mbar s propanem a s regulátorem butan/propan na 37 mbar a s regulátorem butan/propan na 50 mbar a s regulátorem butan/propan na 30 mbar. Použijte vhodný regulátor certifikovaný podle normy EN 16129: 2013.

## Obsah

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Použití v souladu s určením                     | 20 |
| Servis                                          | 20 |
| Vysvětlení značení                              | 20 |
| Potřebné nástroje a příslušenství               | 20 |
| Bezpečnostní pokyny                             | 21 |
| Přehled                                         | 22 |
| Obsah dodávky                                   | 22 |
| Konstrukce                                      | 22 |
| Připojení plynových lahví                       | 23 |
| Poznámky k plynovým lahvím                      | 23 |
| Pečení pizzy                                    | 25 |
| Ovládací prvky                                  | 25 |
| Zapalování piezo zapalovačem                    | 25 |
| Ruční zapalování                                | 25 |
| Vypínání                                        | 25 |
| Čištění a údržba                                | 26 |
| Poznámky k plynovým hadicím a regulátorům tlaku | 26 |
| Uložení spotřebiče                              | 27 |
| Technické údaje                                 | 27 |
| Řešení problémů                                 | 28 |
| Likvidace                                       | 28 |



## POZOR



1. V blízkosti tohoto ani jiného spotřebiče neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé kapaliny či páry.
2. V blízkosti tohoto ani jiného spotřebiče neskladujte nepřipojené plynové lahve.



## POZOR



Nikdy se nepokoušejte sami opravovat součásti vedoucí plyn. V případě potřeby opravy se obraťte na místní prodejnu HORNBACH nebo na prodejce plynu. Nedodržení tohoto upozornění může vést k požáru nebo výbuchu, což může způsobit vážné zranění osob, smrt nebo škody na majetku.

## Servis

V případě dotazů na zákaznický servis nebo náhradní díly se obraťte na místní prodejnu HORNBACH nebo zašlete e-mail na adresu: [service@hornbach.com](mailto:service@hornbach.com)

## Vysvětlení značení



**Pozor!** Materiální škody, ohrožení zdraví nebo života, pokud je varování ignorováno.



Zapalování

**MAX**

Vysoká teplota

**MIN**

Nízká teplota



Vyp

## Potřebné nástroje a příslušenství

(není obsahem dodávky)



Sprej pro detekci úniku





## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



**Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze. Nedodržení bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze může vést k vážnému zranění nebo dokonce k úmrtí, případně k požáru nebo výbuchu, a tím k materiálním škodám.**

- POUŽÍVAT POUZE VE VENKOVNÍM PROSTŘEDÍ. NIKDY NE-POUŽÍVEJTE V UZAVŘENÝCH MÍSTNOSTECH.
- Spotřebič používejte pouze v dobře větraných prostorách. Plyn je bez zápachu a v uzavřených prostorách může být smrtelný. Nepoužívejte v garáži, na verandě, kryté terase nebo pod jakoukoli střešní konstrukcí.
- Spotřebič není určen pro použití v mobilních domech a/ nebo na lodích.
- Spotřebič postavte na rovný, vodorovný, bezpečný, žáruvzdorný a čistý povrch, který je nad ventilem plynové lahve.
- Dbejte na to, aby spotřebič nevyčníval nad podlahovou plochu.
- Ve vzdálenosti 3 metrů od spotřebiče nesmí být žádné vysoce hořlavé materiály (např. markýzy, terasy nebo nábytek).
- Udržujte pracovní prostor (3 metry kolem spotřebiče) mimo dosah zdrojů vznícení, jako jsou podpalovací plameny kotlů, elektrické spotřebiče pod napětím apod. a hořlavé páry/kapaliny, jako je benzín, alkohol apod.
- Na spotřebič nepokládejte žádné hořlavé předměty.
- Během provozu spotřebičem nehýbejte.
- POZOR: Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah.
- Spotřebič nesmí v žádném případě používat děti. Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo s nedostatečnými znalostmi. Upozorněte tuto skupinu osob na nebezpečí spojené se spotřebičem a zajistěte, aby na ně dohlížela osoba odpovědná za jejich bezpečnost.
- Připravte si hasicí přístroj a lékárníčku.
- Použijte žáruvzdornou lopatku na pizzu s dlouhou rukojetí.
- Při manipulaci se zahřátými díly používejte ochranné rukavice.
- Nenoste oblečení se širokými rukávy.
- Neskladujte náhradní nebo odpojenou plynovou láhev pod spotřebičem nebo v jeho blízkosti.
- Nesprávné použití může být nebezpečné. Pečlivě dodržujte pokyny.
- Nepřipojujte spotřebič k potrubí zemního plynu (městská plynová síť)! Ventily a trysky jsou určeny výhradně pro kapalný propan.
- Kapalný propan není zemní plyn. Přestavba nebo pokus o použití zemního plynu ve spotřebiči na zkapalněný propan nebo zkapalněného plynu ve spotřebiči na zemní plyn je nebezpečný a bude mít za následek ztrátu záruky.
- Po delší době skladování a/nebo nepoužívání je třeba před použitím spotřebiče zkontrolovat, zda nedochází k úniku plynu a ucpání hořáku.
- Pokud dochází k úniku plynu, spotřebič nepoužívejte.
- V případě úniku plynu vypněte přívod plynu.
- Po použití uzavřete přívod plynu do plynové lahve.
- Ke zjištění úniku plynu nepoužívejte plamen.
- Během používání udržujte tento spotřebič mimo dosah hořlavých materiálů.
- Spalovací prostor netěsněte hliníkovou fólií ani jinými materiály. To blokuje ventilaci hořáku a může vést k potenciálně nebezpečným podmínkám, které mohou způsobit materiální škody a/nebo zranění osob.
- Pokud hořáky během provozu zhasnou, zavřete všechny plynové ventily. Před opětovným zapálením počkejte pět minut. Postupujte podle pokynů pro zapalování.
- Před přemístěním plynové lahve ze zamýšlené polohy vždy uzavřete přívod plynu do plynové lahve a odpojte regulátor tlaku.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud není plynová láhev v určené poloze.
- Udržujte elektrické kabely a plynové a palivové hadice v dostatečné vzdálenosti od ohřívacích povrchů.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nejsou k dispozici všechny díly. Spotřebič musí být správně nainstalován v souladu s návodem k instalaci.
- Abyste zajistili pevný stojan, zkontrolujte před použitím šrouby a v případě potřeby je dotáhněte.
- Zařízení neupravujte. Jakékoli změny jsou přísně zakázány. Se zapečetěnými díly nesmí uživatel manipulovat. Vstřikovací trysky nedemontujte.
- Ve spotřebiči nepoužívejte dřevěné uhlí, keramické brikety ani lávové kameny.
- Hořlavé kapaliny mohou vést k prskajícím plamenům nebo explozivnímu hoření. Nikdy nepoužívejte zápalné kapaliny (např. benzín nebo líh).
- Udržujte větrací otvory volné a čisté.
- Při čištění ventilů nebo hořáků neztvrdíte ani neucpávejte otvory ventilů nebo hořáků.
- Pravidelně kontrolujte plameny hořáků.
- Spotřebič pravidelně důkladně čistěte.
- Pod spotřebičem neskladujte žádné předměty nebo materiály, které by bránily proudění spalovacího vzduchu do spodní části ovládacího panelu a spalovacího prostoru.
- Výměna plynové lahve se provádí mimo dosah jakéhokoli zdroje vznícení.
- Používejte pouze regulátor tlaku a hadici dodané se spotřebičem nebo kompatibilní regulátory tlaku, které jsou po konzultaci k dispozici v prodejnách HORNBAACH.
- Hadice plynového systému nesmí být zalomená a nesmí být delší než 1,5 metru. Hadice by neměla být při připojení k plynové lahvi zkroucená nebo zalomená.
- Používejte pouze plynové lahve o průměru do 310 mm a maximální výšce 600 mm s 5 - 13 kg kapalného propanu.
- Nepokoušejte se odpojit regulátor tlaku a hadicový systém nebo plynovou armaturu, pokud je spotřebič v provozu nebo ještě teplý.
- Nepoužívejte poškozené plynové lahve. Promáčknutá nebo zrezivělá plynová láhev nebo plynová láhev s poškozeným ventilem může být nebezpečná a musí být okamžitě vyměněna za novou.
- Zdánlivě prázdná plynová láhev může stále obsahovat nějaký plyn; plynová láhev se proto musí přepravovat a skladovat odpovídajícím způsobem.
- Některé spotřebiče a jejich jednotlivé části mají ostré hrany. Při montáži a obsluze používejte ochranné rukavice.
- Při používání spotřebiče dbejte náležitě opatrnosti. Spotřebič se během používání zahřívá a nesmí být ponechán bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jste nesoustředěni, unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilková neopatrnost při používání spotřebiče může vést k vážnému zranění.

# Přehled

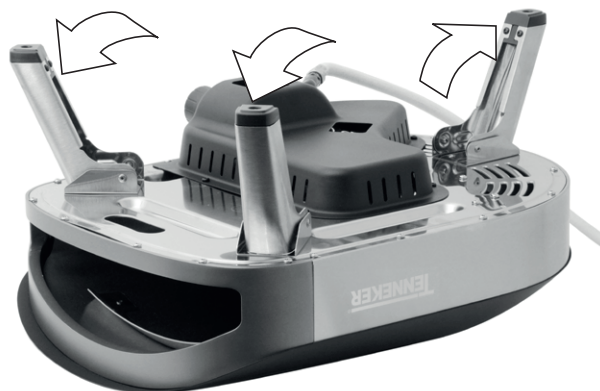
## Obsah dodávky



- 1 Pec na pizzu s hadicí a regulátorem tlaku
- 2 Kámen na pizzu
- 3 Držák zápalek

# Konstrukce

1



Rozložte podpěry až na doraz. Pec na pizzu nesmí být provozována naplocho na podlaze.

2



Pec na pizzu postavte na vodorovný, stabilní a nehořlavý povrch. Pec na pizzu postavte výše, než je ventil stojaté plynové lahve, např. na stabilní stůl.

3



Čistý a suchý kámen na pizzu vložte do pece na pizzu. Kámen se nesmí používat mokrý. V případě potřeby je před použitím sušte 2 hodiny v pečící troubě při 60 °C.

# Připojení plynových lahví

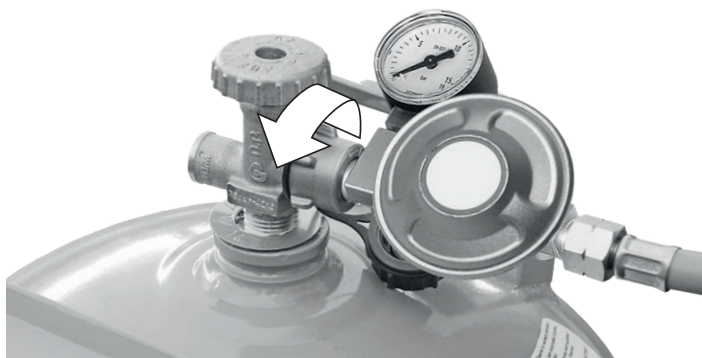
- Nastavte ovládací knoflík do polohy Vypnuto (trojúhelník směřující nahoru).
  - Pomocí klíče vyšroubujte hadici ve směru hodinových ručiček.
  - Poté ručně našroubujte hadici na regulátor tlaku nové plynové lahve proti směru hodinových ručiček.
  - Pomocí klíče matici zcela utáhněte.
  - Po připojení plynové lahve nezapomeňte zkontrolovat netěsnost místa připojení mezi hadicí a regulátorem tlaku.
- Při připojování a výměně plynových lahví dodržujte následující pokyny:

1



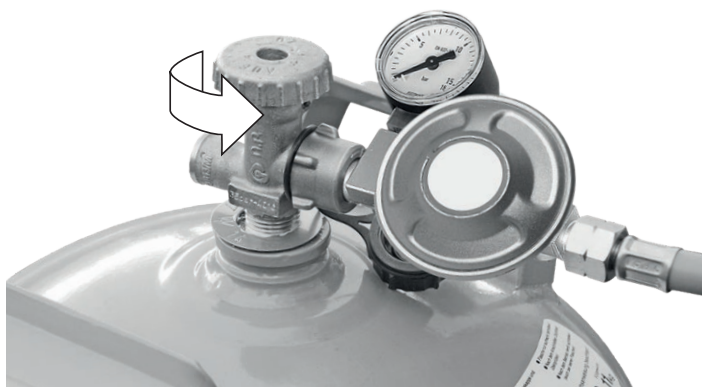
Nastavte ovládací knoflík do polohy Vypnuto (trojúhelník směřující nahoru).

2



Zkontrolujte, zda je gumové těsnění ventilu plynové lahve v dobrém stavu. V opačném případě nechte plynovou láhev vyměnit u prodejce. Našroubujte regulátor tlaku přímo na plynovou láhev rukou proti směru hodinových ručiček.

3



Otevřete plynový ventil na plynové lahvi o celou otáčku. **Pokud uvidíte, ucítíte nebo uslyšíte unikající plyn, okamžitě zavřete plynový ventil.** V opačném případě zavřete plynový ventil, jakmile je hadice naplněna a ručička manometru je v zelené oblasti.

## VAROVÁNÍ



**Používejte pouze plynové lahve schválené podle normy DIN EN 417 se směsí plynu 80 % butanu/20 % propanu. Nepoužívejte poškozené plynové lahve. Promáčkнутá nebo zrezivělá plynová láhev nebo plynová láhev s poškozeným ventilem může být nebezpečná a musí být okamžitě vyměněna za novou.**

**Ujistěte se, že je regulátor tlaku nainstalován malým odvětrávacím otvorem směřujícím dolů, aby se v něm nehromadila voda. Tento větrací otvor musí být zbaven nečistot, mastnoty, hmyzu apod.**

**Před prvním použitím a při každé výměně nebo opětovném připojení plynové lahve zkontrolujte místa připojení mezi spotřebičem, hadicí, regulátorem tlaku a plynovou lahví na těsnost!**

## Poznámky k plynovým lahvím

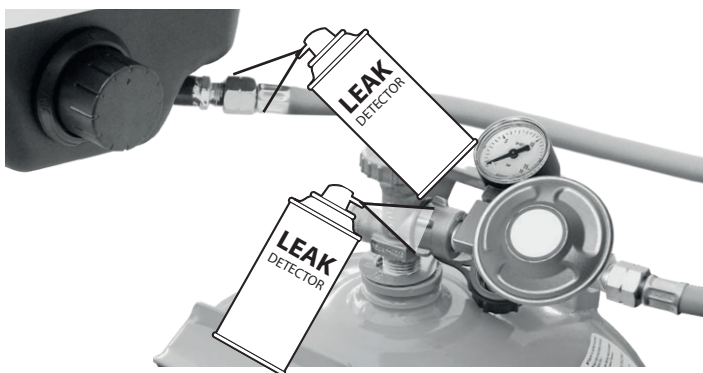
- Kapalný propan je za normálních teplot a tlaků plyný. Propan je v plynové lahvi kapalný. Jakmile tlak klesne, kapalina se vypaří a stane se plynou.
- Kapalný propan je cítit podobně jako zemní plyn. Tento zápach byste měli znát.
- Kapalný propan je těžší než vzduch. Unikající kapalný propan se může hromadit v nízko položených prostorech, aniž by se rozšířil.
- Plynová láhev musí být instalována, používána, přepravována a skladována ve svislé poloze a mimo dosah dětí. Plynové lahve se nesmí upustit ani se s nimi nesmí hrubě manipulovat.
- Plynovou láhev nikdy neskladujte ani nepřepravujte na místech, kde teplota může dosáhnout 50 °C – např. nenechávejte plynovou láhev v autě v horkém dni.
- S prázdnými plynovými lahvemi zacházejte stejně opatrně jako s plnými. I když plynová láhev již neobsahuje žádnou kapalinu, může být stále pod tlakem. Před odpojením vždy uzavřete ventil plynové lahve.
- Pokud vidíte, cítíte nebo slyšíte unikající plyn z plynové lahve, zatímco je ventil plynové lahve pevně uzavřen:
  - Odstupte od lahve s kapalným propanem.
  - Nesnažte se problém vyřešit sami.
  - Zavolejte hasiče.

4



Plynový systém je těsný, pokud se ručička manometru po dobu dvou minut po uzavření plynového ventilu nepohybuje v zelené oblasti.

5



V opačném případě nastríkejte na všechny spoje plynového systému sprej pro detekci netěsností.

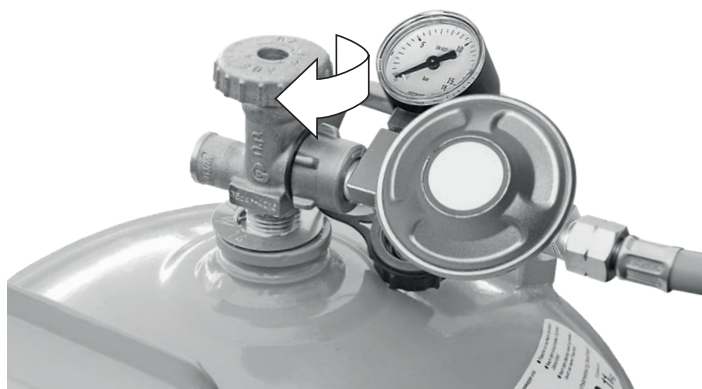
6



Pokud se objeví rostoucí bubliny, je přípojka netěsná. Okamžitě uzavřete plynový ventil a zkontrolujte těsnost tohoto připojení. Opakujte předchozí kroky od kroku 4.

**Pokud nelze netěsnost odstranit, nepokoušejte se ji opravit. Navštivte místní prodejnu HORNBACH a požádejte o podporu.**

7



Pokud se netvoří bublinky, je plynový systém připraven k provozu. Po každém použití nebo zkoušce těsnosti se vždy ujistěte, že je plynový ventil uzavřen.



# Pečení pizzy

**POZOR**

- Spotřebič instalujte ve vzdálenosti nejméně 1,5 metru od hořlavých a nehořlavých materiálů.
- Před uvedením do provozu pečlivě proveďte všechny zkoušky těsnosti podle tohoto návodu k obsluze.
- Během zapalování se držte v dostatečné vzdálenosti od otvoru trouby.
- Riziko popálení: Spotřebič a zejména kámen na pizzu se velmi zahřívají a zůstávají horké po dlouhou dobu po použití.

**OPATRŇ**

**VZNÍCENÍ TUKU**

- Nepokoušejte se hasit vznícení tuku vodou. To může vést ke zranění. Pokud dojde k trvalému vznícení tuku, vypněte ovládací knoflík a přívod plynu.
- Pokud spotřebič pravidelně nečistíte, může dojít ke vznícení tuku, který může výrobek poškodit. Při předehřívání nebo spalování zbytků jídla dbejte zejména na to, aby nedošlo ke vznícení tuku. Dodržujte pokyny pro všeobecné čištění spotřebiče a čištění hořáků, abyste předešli požárům způsobeným tukem.
- Nejlepším způsobem, jak zabránit požáru tuku, je pravidelné čištění spotřebiče.

- Kámen na pizzu nepoužívejte nad otevřeným ohněm.
- Velké teplotní rozdíly mohou kámen na pizzu poškodit. Na kámen na pizzu NEpokládejte mražené potraviny. Horký kámen nechladte vodou.
- Kámen na pizzu je křehký a při nárazu nebo pádu se může rozbít.
- Před pečením pizzy rozehrávejte pec na pizzu 15 minut na nejvyšší stupeň. Tím se spálí veškeré zbytky. To může na krátkou dobu způsobit nepříjemný zápach.

## Ovládací prvky



Hořák se ovládá pomocí ovládacího knoflíku. Po zapálení hořáku lze pomocí ovládacího knoflíku nastavit teplotu podle potřeby v rozmezí **MAX** (vysoká teplota) a **MIN** (nízká teplota).

## Zapalování piezo zapalovačem

Spotřebič je vybaven piezo zapalovačem, který usnadňuje zapálení pece:

### Navíc:

1. Nastavte ovládací knoflík do polohy Vypnuto (stiskněte knoflík a otáčejte jím doprava, dokud trojúhelník nebude směřovat nahoru).
2. Otevřete plynový ventil.
3. Ovládací knoflík vtlačte a otočte doleva. Hořák se automaticky zapálí.
4. Počkejte, dokud se hořák nezapálí, a pak otočte knoflíkem dále dolů doleva.

Pokud se hořák do 5 sekund nezapálí, nastavte ovládací knoflík do polohy Vypnuto (stiskněte knoflík a otáčejte jím doprava, dokud trojúhelník nebude směřovat nahoru) a zavřete plynový ventil. Počkejte 5 minut. Opakujte výše uvedený postup.

## Ruční zapalování

Pokud elektrické zapalovací zařízení spotřebiče nefunguje nebo je třeba spotřebič zapálit ručně:

1. Nastavte ovládací knoflík do polohy Vypnuto (stiskněte knoflík a otáčejte jím doprava, dokud trojúhelník nebude směřovat nahoru).
2. Otevřete plynový ventil.
3. Vložte zápalku do spirály držáku zápalek. Zapalte zápalku a přiložte držák k hořáku.
4. Ovládací knoflík vtlačte a otočte doleva.
5. Ujistěte se, že hořák vzplane a pokračuje v hoření.



6. Pokud se hořák do 5 sekund nezapálí, nastavte ovládací knoflík do polohy Vypnuto (stiskněte knoflík a otáčejte jím doprava, dokud trojúhelník nebude směřovat nahoru) a zavřete plynový ventil. Počkejte 5 minut. Opakujte výše uvedený postup.

## Vypínání

Po použití nechte pec na pizzu ještě 5 minut zahřívát na nejvyšší stupeň. Tím se spálí všechny zbytky jídla:

1. Stiskněte ovládací knoflík a otáčejte jím doprava, dokud trojúhelník nebude směřovat nahoru.
2. Po vypnutí hořáku uzavřete plynový ventil na plynové lahvi.



# Čištění a údržba



## POZOR



**Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy nastavte ovládací knoflík do polohy Vypnuto a zavřete plynový ventil.**

**Před čištěním a údržbou se ujistěte, že spotřebič vychladl.**

**Používejte pouze čisticí prostředky vhodné pro potraviny (např. žádná barevná rozpouštědla nebo ředidla).**

## Hořák

1. Měkkým kartáčem s ohebnou rukojetí (nepoužívejte drátěný kartáč) očistěte celý vnější povrch hořáku od zbytků jídla a nečistot.
2. Ucpané otvory opatrně vyčistěte drátkem, např. kancelářskou sponkou.
3. Zkontrolujte hořák, zda není poškozený, zkorodovaný nebo zda nemá zvětšené otvory. Pokud je zjištěno poškození, je třeba hořák vyměnit.

## Vnitřní a vnější díly

- Spotřebič často čistěte, nejlépe po každém použití. Spotřebič by se měl čistit alespoň jednou ročně. Nedostatečné čištění vede k tvorbě rzi.
- Nezaměňujte barvu s hnědou nebo černou mastnotou nebo kouřovými usazeninami. Vnitřní části plynových pecí na pizzu nejsou z výroby lakovány (a neměly by být lakovány). Vnitřek víka a základny spotřebiče vyčistěte koncentrovaným roztokem mycího prostředku a vody nebo čisticím prostředkem a brusným kartáčem. Opláchněte je a nechte zcela uschnout. Na lakované povrchy nepoužívejte žíravé čisticí prostředky na spotřebiče/troubu.
- Povrch spotřebiče může časem vyblednout. To neomezuje funkčnost.
- **Kámen na pizzu:** Po upečení zahřívejte pec na pizzu ještě 10 minut na maximální stupeň, aby se připálily případné zbytky. Po vychladnutí je jednoduše otřete kartáčkem.
- Horký kámen na pizzu nechlaďte vodou!
- V případě potřeby lze vychladlý kámen na pizzu umýt ručně jemným mycím prostředkem a teplou vodou. Před dalším použitím nechte kámen na pizzu zcela vyschnout. V případě potřeby je před použitím sušte 2 hodiny v pečící troubě při 60 °C.
- **Povrchy z nerezové oceli:** Pro ochranu kvalitního vzhledu spotřebiče jej po každém použití umyjte jemným mycím prostředkem a teplou mýdlovou vodou a osušte měkkým hadříkem. Nanášejte pouze ve směru kartáčovaného povrchu, aby nedošlo k jeho poškození.

## Poznámky k plynovým hadicím a regulátorům tlaku

Před každým použitím zkontrolujte, zda hadice nejsou proříznuté a opotřebované. Dbejte na to, aby hadicový systém nebyl ohnutý nebo zalomený a aby se během provozu spotřebiče nedostal do kontaktu s horkými povrchy. Poškozené hadice okamžitě vyměňte.

Regulátor tlaku udržujte vždy čistý. Dbejte zejména na to, aby nebyl zablokován odvzdušňovací otvor na spodní straně regulátoru tlaku.



## POZOR



**Regulátor tlaku a hadicový systém se doporučuje vyměnit každých 5 let. V některých zemích je povinná výměna regulátoru tlaku a hadicového systému po méně než 5 letech. Tyto národní předpisy mají přednost.**

Vhodné regulátory tlaku a hadicové systémy jsou k dispozici v prodejně HORNBAACH.

Ve spojení s tímto spotřebičem používejte pouze hadicové systémy a regulátory tlaku certifikované podle EN.

Náhradní a vyměnitelné díly

**Regulátor tlaku pro plynové lahve včetně hadice:**

10590178 Nizozemsko

10590177 Švédsko

10590180 Česká republika, Slovensko a Rumunsko

Na správný regulátor tlaku pro Německo, Rakousko, Lucembursko a Švýcarsko se informujte ve své prodejně HORNBAACH.

# Uložení spotřebiče

Nevystavujte zařízení dlouhodobě přímému slunečnímu záření nebo povětrnostním vlivům.

Zavřete plynový ventil.

1. Nastavte ovládací knoflík do polohy Vypnuto (trojúhelník směřující nahoru).
2. Nechte spotřebič zcela vychladnout.
3. Odšroubujte regulátor tlaku z plynové lahve ve směru hodinových ručiček.
4. Spotřebič pečlivě vyčistěte.
5. Spotřebič lze skladovat na suchém místě v interiéru (např. v garáži nebo ve sklepě).
6. Plynové lahve musí být skladovány venku na suchém, chladném a dobře větraném místě a mimo dosah dětí.

Pokud má být spotřebič po uskladnění opět uveden do provozu, zkontrolujte hořáky, zda nejsou ucpané.



**OPATRŇ**



**SIGNALIZACE PAVOUKŮ/HMYZU**  
Pokud se spotřebič obtížně zapaluje nebo je plamen slabý, zkontrolujte a vyčistěte hořáky.  
Je známo, že pavouci nebo drobný hmyz způsobují vzplanutí tím, že si v hořácích spotřebiče staví hnízda nebo kladou vajíčka a brání tak průtoku plynu.  
Zachycený plyn se může vznítit za ovládacím panelem. Taková vznícení mohou poškodit spotřebič a vést k vážnému zranění nebo smrti. Aby se zabránilo vzplanutí a zajistil se dobrý výkon, měly by se hořáky vyčistit, pokud se spotřebič delší dobu nepoužíval.

## Technické údaje

|                                    |                                                           |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Označení                           | Plynová pec na pizzu                                      |
| Model                              | Galaxy TG-3 Pizza Oven                                    |
| Verze                              | 12151998 NL<br>12152001 SE<br>12151999 CZ/SK/RO           |
| Celkový tepelný výkon              | 4,0 kW                                                    |
| Spotřeba plynu                     | G30: 291 g/h                                              |
| Skupina plynu                      | I3B/P(30)                                                 |
| Typ plynu                          | Butan/propan                                              |
| Tlak plynu                         | 30 mbar                                                   |
| Velikost (ø) /označení trysky      | 1,02 mm/1.02                                              |
| vhodné pro velikost pizzy          | Ø ≤ 30,4 cm                                               |
| Rozměry ve složeném stavu (DxŠxV)  | 550 x 396 x 243 mm                                        |
| Rozměry v sestaveném stavu (DxŠxV) | 550 x 396 x 310 mm                                        |
| Hmotnost                           | 10,1 kg                                                   |
| Země určení                        | Nizozemsko, Švédsko, Česká republika, Slovensko, Rumunsko |

# Řešení problémů

| PROBLÉM                                                                                                   | PŘÍČINA                                                                       | ŘEŠENÍ                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plameny jsou žluté nebo oranžové a jsou cítit plynem.                                                     | Hořák je blokován pavouky, hmyzem nebo jinými překážkami.                     | Hořák vyčistěte podle popisu v části Čištění a péče.                                                                                                                                         |
| Plamen je nízký, přestože je ovládací knoflík nastaven na vysokou teplotu, nebo se hořák nezapálí.        | Zkontrolujte, zda není plynová láhev prázdná.                                 | Připojte plnou plynovou láhev a zkontrolujte těsnost.                                                                                                                                        |
|                                                                                                           | Zkontrolujte, zda není plynová hadice ohnutá nebo zalomená.                   | Vyrovnejte plynovou hadici.                                                                                                                                                                  |
| Při použití funkce zapalování se hořák nezapálí.                                                          | Pomocí pokynů pro ruční zapalování zkontrolujte, zda nedochází k úniku plynu. | Pokud se hořák zapálí, zkontrolujte, zda zapalovač správně funguje. Pokud se hořák nezapálí, vyčistěte hořák podle popisu v části Čištění a péče.                                            |
|                                                                                                           | Elektrody jsou špinavé.                                                       | Hořák vyčistěte podle popisu v části Čištění a péče. Kromě toho očistěte hroty elektrod alkoholem.                                                                                           |
|                                                                                                           | Elektrody jsou ohnuté a příliš vzdálené od hořáku.                            | Elektrody opět mírně ohněte směrem k hořáku.                                                                                                                                                 |
| Plamen hořáku není homogenní nebo nehoří na všech stranách hořáku.                                        | Zkontrolujte, zda je hořák čistý.                                             | Hořák vyčistěte podle popisu v části Čištění a péče.                                                                                                                                         |
| Regulátor tlaku pro plynové lahve nepropustí žádný plyn, když je otevřen plynový ventil na plynové lahvi. | Spustilo se bezpečnostní zařízení proti prasknutí hadice.                     | Ujistěte se, že hadice není poškozená, a zkontrolujte všechny spoje. Stisknutím tlačítka na regulátoru naplňte hadici plynem. Okamžitě zkontrolujte těsnost (viz Připojení plynových lahví). |

## Likvidace

Tento spotřebič nesmí být likvidován společně s netříděným komunálním odpadem. Výrobek odevzdejte na určeném sběrném místě pro recyklaci. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. Další informace si vyžádejte od svého prodejce nebo místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



## NEBEZPEČENSTVO



V prípade zistenia zápachu plynu:

1. Odpojte prívod plynu do spotrebiča.
2. Uhas'te otvorený oheň.
3. Nepoužívajte elektrické spotrebiče.
4. Vytvetrajte okolie spotrebiča.
5. Skontrolujte tesnosť (pozri kapitolu "Pripojenie plynových fliaš").
6. Ak je zo spotrebiča stále cítiť plyn, nepribližujte sa k nemu a okamžite zavolajte dodávateľa plynu alebo hasičov.

Unikajúci plyn môže viesť k požiarom alebo výbuchom, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenia osôb, smrť alebo materiálne škody.



## POZOR



1. V blízkosti tohto ani iného spotrebiča nesmie byť skladovaný ani nepoužívaný benzín, resp. nesmú byť iné horľavé kvapaliny alebo výpary.
2. V blízkosti tohto ani iného spotrebiča neskladujte nepripojené plynové fľaše.



## POZOR



Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať komponenty, ktoré podávajú plyn. V prípade opravy sa obráťte na miestnu predajňu HORNBAACH alebo distribútora plynu. Nedodržanie tohto upozornenia môže viesť k požiaru alebo výbuchu, čo môže spôsobiť vážne zranenie osôb, smrť alebo materiálne škody.

## Veľmi pekne ďakujeme!

Sme presvedčení, že táto pec na pizzu prekoná vaše očakávania a želáme vám s ním veľa radosti.

Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu, uschovajte ho pre budúce použitie a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

## Používanie v súlade s účelom

Tento spotrebič je mobilná pec na pizzu na vonkajšie použitie. Spotrebič je určený na pečenie pizze v domácnosti. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Akkoľvek iné použitie alebo modifikácia prístroja sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Tento spotrebič je nastavený na prevádzku s regulátorom 28 mbar s plynom bután a s regulátorom 37 mbar s plynom propán a s regulátorom bután/propán pri 37 mbar a s regulátorom bután/propán pri 50 mbar a s regulátorom bután/propán pri 30 mbar. Používajte vhodný regulátor certifikovaný podľa normy EN 16129: 2013.

## Obsah

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Používanie v súlade s účelom                     | 29 |
| Servis                                           | 29 |
| Vysvetlenie znakov                               | 29 |
| Potrebné nástroje a príslušenstvo                | 29 |
| Bezpečnostné pokyny                              | 30 |
| Prehľad                                          | 31 |
| Rozsah dodávky                                   | 31 |
| Konštrukcia                                      | 31 |
| Pripojenie plynových fliaš                       | 32 |
| Pokyny k plynovým fľašiam                        | 32 |
| Pečenie pizze                                    | 34 |
| Ovládacie prvky                                  | 34 |
| Zapaľovanie pomocou piezoelektrického zapaľovača | 34 |
| Ručné zapaľovanie                                | 34 |
| Odstavenie                                       | 34 |
| Čistenie a údržba                                | 35 |
| Poznámky k plynovým hadiciam a regulátorom tlaku | 35 |
| Technické údaje                                  | 36 |
| Uskladnenie prístroja                            | 36 |
| Odstránenie problémov                            | 37 |
| Likvidácia                                       | 37 |

## Servis

V prípade otázok týkajúcich sa zákazníckeho servisu alebo náhradných dielov sa obráťte na miestnu predajňu HORNBAACH alebo pošlite e-mail na adresu: [service@hornbach.com](mailto:service@hornbach.com)

## Vysvetlenie znakov



Pozor! Poškodenie majetku, ohrozenie zdravia alebo života v prípade ignorovania výstrahy.



Zapaľovanie

**MAX** Vysoká teplota

**MIN** Nízka teplota

● Vyp

## Potrebné nástroje a príslušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)



Sprej na detekciu úniku





## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



**Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu. Nedodržanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo dokonca k smrti, prípadne k požiarom alebo výbuchom, a tým k materiálnym škodám.**

- POUŽÍVAŤ LEN V OTVORENOM PRIESTORE. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE V UZAVRETÝCH PRIESTOROCH.
- Spotrebič používajte len v dobre vetraných priestoroch. Plyn je bez zápachu a v uzavretých priestoroch môže byť smrteľný. Nepoužívajte v garáži, na verande, na krytej terase alebo pod akoukoľvek strešnou konštrukciou.
- Prístroj nie je určený na používanie v mobilných domoch a/alebo na lodiach.
- Prístroj umiestnite na rovný, vodorovný, bezpečný, žiaruvzdorný a čistý povrch, ktorý je nad ventilom plynovej fľaše.
- Dbajte na to, aby prístroj nevyčnieval nad podlahovú plochu.
- V okruhu 3 metrov od prístroja sa nesmú nachádzať žiadne vysoko horľavé materiály (napr. markízy, drevené terasy alebo nábytok).
- V pracovnom priestore (3 metre okolo prístroja) sa nesmú nachádzať zdroje vznietenia, ako sú pilotné plamene na kotloch, elektrické spotrebiče pod napätím atď. a horľavé výpary/tekutiny, ako je benzín, alkohol atď.
- Na prístroji neumiestňujte žiadne horľavé predmety.
- Nepohybujte prístrojom počas prevádzky.
- POZOR: Prístupné diely sa môžu veľmi zahriať. Udržujte deti a domáce zvieratá mimo dosahu.
- Prístroj nesmú používať deti. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí. Upozornite túto skupinu osôb na nebezpečenstvá spojené s používaním prístroja a zabezpečte, aby na nich dohliadala osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Pripravte si hasiaci prístroj a lekárničku.
- Používajte žiaruvzdornú škrabku na pizzu s dlhou rukoväťou.
- Pri manipulácii s vyhrievanými časťami používajte ochranné rukavice.
- Nenoste oblečenie so širokými rukávami.
- Náhradnú alebo odpojenú plynovú fľašu neukladajte pod prístroj ani v jeho blízkosti.
- Nesprávne používanie môže byť nebezpečné. Pozorne sa riadte pokynmi.
- Prístroj nepripájajte na potrubie zemného plynu (mestská plynová sieť)! Ventily a dýzy sú určené výlučne pre kvapalnú propán.
- Kvapalnú propán nie je zemný plyn. Prestavba alebo pokus o použitie zemného plynu v prístroji na kvapalnú propán alebo kvapalnú propán v prístroji na zemný plyn je nebezpečný a má za následok neplatnosť záruky.
- Po dlhšom skladovaní a/alebo období nepoužívania by sa mal prístroj pred použitím skontrolovať, či nedochádza k úniku plynu a upchatiu horáka.
- V prípade úniku plynu prístroj nepoužívajte.
- V prípade úniku plynu vypnite prívod plynu.
- Po použití uzavrite prívod plynu do plynovej fľaše.
- Na zisťovanie úniku plynu nepoužívajte plameň.
- Tento prístroj počas používania uchováajte mimo dosahu horľavých materiálov.
- Spaľovaciu komoru netesnite hliníkovou fóliou ani inými materiálmi. To blokuje ventiláciu horáka a môže viesť k potenciálne nebezpečným podmienkam, ktoré môžu spôsobiť škody na majetku a/alebo zranenia osôb.
- Ak horáky počas prevádzky zhasnú, zatvorte všetky plynové ventily. Pred opätovným zapálením počkajte päť minút. Postupujte podľa pokynov na zapálenie.
- Pred premiestnením plynovej fľaše z určenej polohy vždy uzavrite prívod plynu do plynovej fľaše a odpojte regulátor tlaku.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ak plynová fľaša nie je v určenej polohe.
- Elektrické káble a plynové a palivové hadice držte mimo vyhrievaných povrchov.
- Prístroj nepoužívajte, ak nie sú k dispozícii všetky diely. Prístroj musí byť správne nainštalovaný v súlade s návodom na montáž.
- Aby ste zaistili pevný stojan, pred použitím skontrolujte skrutky a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Prístroj neupravujte. Akékoľvek zmeny sú prísne zakázané. Používateľ nesmie manipulovať s plombovanými dielmi. Vstrekovacie dýzy nedemontujte.
- V prístroji nepoužívajte drevené uhlie, keramické brikety ani lávové kamene.
- Horľavé kvapaliny môžu viesť k tryskaniu plameňov alebo deflagrácii. Nikdy nepoužívajte zápalné kvapaliny (napr. benzín alebo lieh).
- Udržujte vetracie otvory voľné a čisté.
- Pri čistení ventilov alebo horákov nezväčšujte ani neblokujte otvory ventilov alebo horákov.
- Pravidelne kontrolujte plamene horáka.
- Prístroj pravidelne dôkladne čistite.
- Pod prístrojom neukladajte žiadne predmety ani materiály, ktoré by bránili prúdeniu spaľovacieho vzduchu do spodnej časti ovládacieho panela a spaľovacej komory.
- Výmena plynovej fľaše sa musí vykonávať mimo akéhokoľvek zdroja vznietenia.
- Po konzultácii používajte len regulátor tlaku a hadicu dodané s prístrojom alebo kompatibilné regulátory tlaku dostupné v predajniach HORNBAACH.
- Hadica plynového systému nesmie byť zalomená a nesmie byť dlhšia ako 1,5 metra. Hadica nesmie byť po pripojení k plynovej fľaši skrútená ani zalomená.
- Používajte len plynové fľaše s priemerom do 310 mm a maximálnou výškou 600 mm s 5 - 13 kg kvapalného propánu.
- Nepokúšajte sa odpojiť regulátor tlaku a systém hadíc alebo plynovú armatúru, keď je prístroj v prevádzke alebo ešte teplý.
- Nepoužívajte poškodené plynové fľaše. Deformovaná alebo zhrdzavená plynová fľaša alebo plynová fľaša s poškodeným ventilom môže byť nebezpečná a musí sa okamžite vymeniť za novú.
- Zdanlivo prázdna plynová fľaša môže stále obsahovať trochu plynu; plynová fľaša sa preto musí prepravovať a skladovať zodpovedajúcim spôsobom.
- Niektoré časti prístroja a jeho jednotlivé diely majú ostré hrany. Počas montáže a prevádzky používajte ochranné rukavice.
- Pri používaní prístroja dbajte na primeranú opatrnosť. Prístroj sa počas používania zahrieva a nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Prístroj nepoužívajte, ak ste nesústredený, unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľka neopatrnosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnemu zraneniu.

# Prehľad

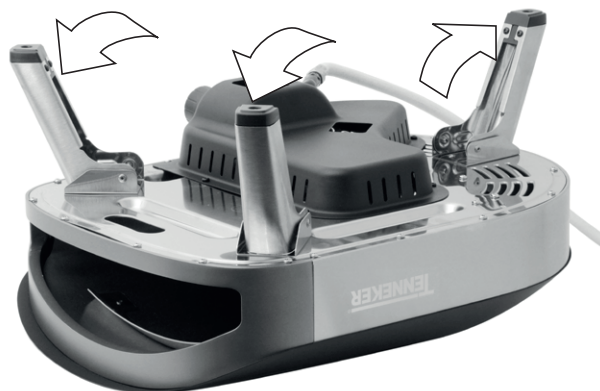
## Rozsah dodávky



- 1 Pec na pizzu s hadicou a regulátorom tlaku
- 2 Kameň na pizzu
- 3 Držiak na zápalky

# Konštrukcia

1



Rozložte podpery tak ďaleko, ako to len pôjde. Pec na pizzu sa nesmie prevádzkovať, ak je položená rovno na podlahu.

2



Pec na pizzu umiestnite na vodorovný, stabilný a nehorľavý povrch. Pec na pizzu umiestnite vyššie, ako je ventil plynovej fľaše, napr. na stabilný stôl.

3



Čistý a suchý kameň na pizzu vložte do pece na pizzu. Kameň sa nesmie používať mokrý. V prípade potreby ho pred použitím vysušte v sušičke pri teplote 60 °C počas 2 hodín.

# Pripojenie plynových fliaš

- Nastavte regulátor do polohy Vyp (trojuholník smerujúci nahor).
  - Pomocou kľúča odskrutkujte hadicu v smere hodinových ručičiek.
  - Potom ručne naskrutkujte hadicu na regulátor tlaku novej plynovej fľaše proti smeru hodinových ručičiek.
  - Maticu úplne utiahnite pomocou kľúča.
  - Po pripojení plynovej fľaše nezapodíajte skontrolovať tesnosť miesta pripojenia medzi hadicou a regulátorom tlaku.
- Pri pripájaní a výmene plynových fliaš dodržiavajte nasledujúce pokyny:



## VAROVANIE



**Používajte len plynové fľaše schválené podľa normy DIN EN 417 so zmesou plynu 80 % butánu/20 % propánu. Nepoužívajte poškodené plynové fľaše. Deformovaná alebo zhrdzavená plynová fľaša alebo plynová fľaša s poškodeným ventilom môže byť nebezpečná a musí sa okamžite vymeniť za novú.**

**Uistite sa, že regulátor tlaku je nainštalovaný malým odvzdušňovacím otvorom smerujúcim nadol, aby sa v ňom nehromadila voda. Tento odvzdušňovací otvor musí byť zbavený nečistôt, mastnoty, hmyzu atď.**

**Pred prvým použitím prístroja a pri každej výmene alebo opätovnom pripojení plynovej fľaše skontrolujte tesnosť spojov medzi prístrojom, hadicou, regulátorom tlaku a plynovou fľašou!**

## Pokyny k plynovým fľašiam

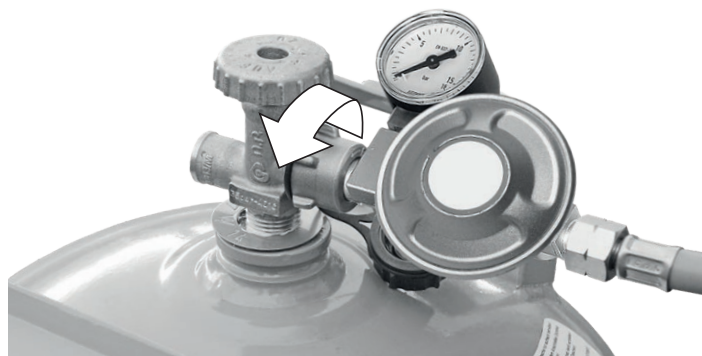
- Kvapalný propán je pri normálnych teplotách a tlakoch plyný. Propán je kvapalina v plynovej fľaši. Hneď ako tlak klesne, kvapalina sa vyparí a stane sa plynou.
- Kvapalný propán má podobný zápach ako zemný plyn. Tento zápach by ste mali poznať.
- Kvapalný propán je ťažší ako vzduch. Unikajúci kvapalný propán sa môže hromadiť v nízko položených oblastiach bez toho, aby sa rozšíril.
- Plynová fľaša sa musí inštalovať, používať, prepravovať a skladovať vo zvislej polohe a mimo dosahu detí. Plynové fľaše sa nesmú púšťať ani sa s nimi nesmie hrubo manipulovať.
- Plynovú fľašu nikdy neskladujte ani neprepravujte na miestach, kde teplota môže dosiahnuť 50 °C - napr. nenechávajte plynovú fľašu v aute počas horúceho dňa.
- S prázdnyimi plynovými fľašami zaobchádzajte rovnako opatrne ako s plnými plynovými fľašami. Aj keď plynová fľaša už neobsahuje žiadne médium, plynová fľaša môže byť stále pod tlakom. Pred odpojením vždy zatvorte ventil plynovej fľaše.
- Ak vidíte, cítite alebo počujete unikať plyn z plynovej fľaše, kým je ventil plynovej fľaše pevne zatvorený:
  - Odstúpte od fľaše s kvapalným propánom.
  - Nesnažte sa problém vyriešiť sami.
  - Zavolajte hasičov.

1



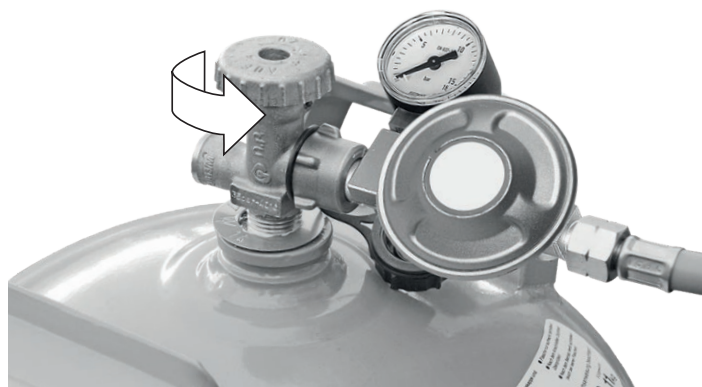
Nastavte regulátor do polohy Vyp (trojuholník smerujúci nahor).

2



Skontrolujte, či je gumové tesnenie vo ventile plynovej fľaše v dobrom stave. V opačnom prípade požiadajte predajcu o výmenu plynovej fľaše. Naskrutkujte regulátor tlaku priamo na plynovú fľašu rukou proti smeru hodinových ručičiek.

3



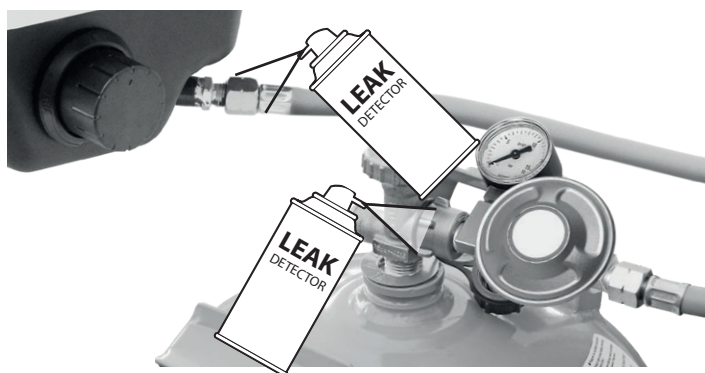
Otvorte plynový ventil na plynovej fľaši o celú otáčku. **Ak vidíte, cítite alebo počujete unikajúci plyn, okamžite zatvorte plynový ventil.** V opačnom prípade zatvorte plynový ventil hneď, ako je hadica naplnená a ručička manometra je v zelenej oblasti.

4



Plynový systém je tesný, ak sa ručička manometra dve minúty po uzavretí plynového ventilu nepohybuje v zelenej oblasti.

5



V opačnom prípade nastriekajte sprej na detekciu netesností na všetky prípojky plynového systému.

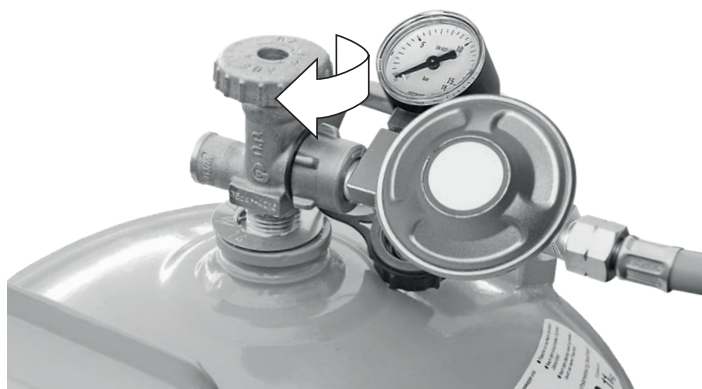
6



Ak sa objavia rastúce bubliny, ide o netesné spojenie. Okamžite zatvorte plynový ventil a skontrolujte tesnosť tohto pripojenia. Zopakujte predchádzajúce kroky od kroku 4.

**Ak sa únik nedá odstrániť, nepokúšajte sa ho opraviť. Navštívte miestnu predajňu HORNBAACH a požiadajte o podporu.**

7



Ak sa netvorí bubliny, plynový systém je pripravený na prevádzku. Po každom použití alebo skúške tesnosti vždy skontrolujte, či je plynový ventil uzavretý.



# Pečenie pizze



## POZOR



- Prístroj inštalujte vo vzdialenosti najmenej 1,5 metra od horľavých a nehorľavých materiálov.
- Pred uvedením do prevádzky starostlivo vykonajte všetky skúšky tesnosti v súlade s týmto návodom na obsluhu.
- Počas zapalovania sa držte v dostatočnej vzdialenosti od otvoru rúry.
- Riziko popálenín: Prístroj a najmä kameň na pizzu sa veľmi zahrievajú a po použití zostávajú dlho horúce.



## OPATRNE



### HORENIE TUKOV

- Horiaci tuk sa nepokúšajte hasiť vodou. To môže viesť k telesnému zraneniu. Ak vznikne pretrvávajúce horenie tuku, vypnite regulátor a prívod plynu.
- Ak sa prístroj pravidelne nečistí, môže dôjsť k vznieteniu tuku, čo môže poškodiť výrobok. Pri predhrievaní alebo spaľovaní zvyškov jedla dbajte najmä na to, aby nedošlo k vznieteniu tuku. Dodržiavajte pokyny na všeobecné čistenie prístroja a čistenie horákov, aby ste predišli požiarom spôsobeným tukom.
- Najlepším spôsobom, ako predchádzať požiarom spôsobeným tukom, je pravidelné čistenie prístroja.

- Kameň na pizzu nepoužívajte nad otvoreným ohňom.
- Veľké teplotné rozdiely môžu kameň na pizzu poškodiť. Na kameň na pizzu NEUMIESTŇUJTE mrazené potraviny. Horúci kameň nechladte vodou.
- Kameň na pizzu je krehký a pri náraze alebo páde sa môže zlomiť.
- Pred pečením pizze rozohrejte rúru na 15 minút na najvyšší stupeň. Takto sa spália všetky zvyšky. To môže na krátky čas spôsobiť nepríjemný zápach.

## Ovládacie prvky



Horák sa ovláda pomocou regulátora. Po zapálení horáka môžete pomocou regulátora nastaviť teplotu podľa potreby v rozmedzí **MAX** (vysoká teplota) a **MIN** (nízka teplota).

## Zapaľovanie pomocou piezoelektrického zapalovača

Prístroj je vybavený piezoelektrickým zapalovačom, ktorý uľahčuje zapálenie pece:

### Za týmto účelom:

1. Nastavte regulátor na možnosť Vypnuté (stlačte regulátor a otáčajte ním doprava, kým trojuholník nebude smerovať nahor).
2. Otvorte plynový ventil.
3. Zatláčajte ovládacie tlačidlo a otočte ho smerom doľava. Horák sa automaticky zapáli.
4. Počkajte, kým sa horák nezapáli; potom otočte regulátorom ešte viac doľava.

Ak sa horák nezapáli do 5 sekúnd, nastavte regulátor do polohy Vypnuté (stlačte regulátor a otáčajte ním doprava, kým trojuholník nebude smerovať nahor) a zatvorte plynový ventil. Počkajte 5 minút. Zopakujte vyššie uvedený postup.

## Ručné zapalovanie

Ak elektrické zapalovacie zariadenie spotrebiča nefunguje alebo sa má spotrebič zapáliť ručne:

1. Nastavte regulátor na možnosť Vypnuté (stlačte regulátor a otáčajte ním doprava, kým trojuholník nebude smerovať nahor).
2. Otvorte plynový ventil.
3. Vložte zápalku do špirály držiaka zápaliek. Zapáľte zápalku a priložte držiak k horáku.
4. Zatláčajte ovládacie tlačidlo a otočte ho smerom doľava.
5. Skontrolujte, či sa horák zapáli a pokračuje v horení.



6. Ak sa horák nezapáli do 5 sekúnd, nastavte regulátor do polohy Vypnuté (stlačte regulátor a otáčajte ním doprava, kým trojuholník nebude smerovať nahor) a zatvorte plynový ventil. Počkajte 5 minút. Zopakujte vyššie uvedený postup.

## Odstavenie

Po použití nechajte pec na pizzu ešte 5 minút zohrievať na najvyššom stupni. Takto sa spália všetky zvyšky jedla:

1. Stlačte regulátor a otáčajte ním doprava, kým trojuholník nebude smerovať nahor.
2. Po vypnutí horáka zatvorte plynový ventil na plynovej fľaši.



# Čistenie a údržba



## POZOR



**Keď prístroj nepoužívate, vždy nastavte regulátor do polohy Vypnuté a zatvorte plynový ventil. Pred čistením a údržbou sa uistite, že prístroj vychladol. Používajte len čistiace prostriedky vhodné pre potraviny (napr. žiadne farebné rozpúšťadlá alebo riedidlá).**

## Horák

1. Mäkkou kefou s ohybnou rukoväťou (nepoužívajte drôtenú kefu) vyčistite celý vonkajší povrch horáka od zvyškov jedla a nečistôt.
2. Upchaté otvory opatrne vyčistite drôtikom, napr. sponkou na papier.
3. Skontrolujte, či horák nie je poškodený, skorodovaný alebo či nemá zväčšené otvory. Ak sa zistí poškodenie, horák sa musí vymeniť.

## Vnútrotné a vonkajšie diely

- Spotrebič často čistite, najlepšie po každom použití. Spotrebič by sa mal čistiť aspoň raz ročne. Nedostatočné čistenie vedie k tvorbe hrdze.
- Nezamieňajte farbu s hnedým alebo čiernym tukom alebo dymovými usadeninami. Vnútrotné diely plynových pecí na pizzu sa z výroby nelakujú (a nemali by sa lakovať). Vnútroveka a základne prístroja vyčistite koncentrovaným roztokom prostriedku na umývanie riadu a vody alebo čistiacim prostriedkom a drhnúcou kefou. Opláchnite a nechajte úplne vyschnúť. Na lakované povrchy nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky na spotrebiče/ rúry.
- Povrch prístroja môže časom vyblednúť. Tým sa nenaruší funkčnosť.
- **Kameň na pizzu:** Po upečení zohrievajte pec na pizzu ešte 10 minút na maximálnej úrovni, aby sa spálili všetky zvyšky. Po vychladnutí ich jednoducho očistite kefkou.
- Horúci kameň na pizzu nechladte vodou!
- V prípade potreby môžete vychladnutý pizza kameň umyť ručne jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Pred ďalším použitím nechajte kameň na pizzu úplne vyschnúť. V prípade potreby ho pred použitím vysušte v sušičke pri teplote 60 °C počas 2 hodín.
- **Povrchy z nehrdzavejúcej ocele:** Aby ste ochránili vysokokvalitný vzhľad prístroja, po každom použití ho umyte jemným čistiacim prostriedkom a teplou mydlovou vodou a osušte mäkkou handričkou. Nanášajte len v smere kefovaného povrchu, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

## Poznámky k plynovým hadiciam a regulátorom tlaku

Pred každým použitím skontrolujte, či hadice nie sú prerezané a opotrebované. Dbajte na to, aby hadicové vedenia neboli ohnuté alebo zalomené a aby sa počas prevádzky prístroja nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi. Poškodené hadice okamžite vymeňte.

Regulátor tlaku udržiavajte vždy čistý. Dbajte najmä na to, aby odvzdušňovací otvor na spodnej strane regulátora tlaku nebol zablokovaný.



## POZOR



**Regulátor tlaku a hadicový systém sa odporúča vymeniť každých 5 rokov. V niektorých krajinách je povinná výmena regulátora tlaku a hadicového systému po menej ako 5 rokoch. Takéto vnútroštátne nariadenia majú prednosť.**

Vhodné regulátory tlaku a hadicové systémy sú k dispozícii v predajni HORNBAACH.

V spojení s týmto spotrebičom používajte len hadicové systémy a regulátory tlaku certifikované podľa normy EN.

Náhradné a výmenné diely

**Regulátor tlaku pre plynové fľaše vrátane hadice:**

10590178 Holandsko

10590177 Švédsko

10590180 Česká republika, Slovensko a Rumunsko

O správnom regulátore tlaku pre Nemecko, Rakúsko, Luxembursko a Švajčiarsko sa informujte vo svojej predajni HORNBAACH.

# Uskladnenie prístroja

Prístroj nevystavujte dlhodobo priamemu slnečnému žiareniu alebo poveternostným vplyvom.

Uzavrite plynový ventil.

- 1. Nastavte regulátor do polohy Vyp (trojuholník smerujúci nahor).
- 2. Nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- 3. Odskrutkujte regulátor tlaku z plynovej fľaše v smere hodinových ručičiek.
- 4. Prístroj dôkladne vyčistite.
- 5. Prístroj môžete skladovať na suchom mieste v interiéri (napr. v garáži alebo pivnici).
- 6. Plynové fľaše sa musia skladovať vonku, na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste a mimo dosahu detí.

Ak sa má prístroj po uskladnení opäť uviesť do prevádzky, skontrolujte horáky, či nie sú upchaté.



**OPATRNE**



**ALARM PROTI PAVÚKOM / HMYZU**  
Ak sa prístroj ťažko zapalaže alebo je plameň slabý, skontrolujte a vyčistite horáky.  
Je známe, že pavúky alebo malý hmyz spôsobujú vzplnutie tým, že si v horákoch spotrebiča stavajú hniezda alebo kladú vajíčka, čím bránia prietoku plynu.  
Zadržaný plyn sa môže vznietiť za ovládacím panelom.  
Takéto záblesky môžu poškodiť prístroj a viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Ak sa prístroj dlhší čas nepoužíval, mali by sa horáky vyčistiť, aby sa predišlo vznieteniu a zabezpečil sa dobrý výkon.

## Technické údaje

|                                       |                                                          |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Označenie                             | Plynová pec na pizzu                                     |
| Model                                 | Galaxy TG-3 Pizza Oven                                   |
| Verzia                                | 12151998 NL<br>12152001 SE<br>12151999 CZ/SK/RO          |
| Celkový tepelný výkon                 | 4,0 kW                                                   |
| Spotreba plynu                        | G30: 291 g/h                                             |
| Skupina plynu                         | I3B/P(30)                                                |
| Typ plynu                             | Bután/propán                                             |
| Tlak plynu                            | 30 mbar                                                  |
| Veľkosť injektora ø/označenie         | 1,02 mm/1.02                                             |
| vhodné pre veľkosť pizze              | Ø ≤ 30,4 cm                                              |
| Rozmery v zatvorenom stave (DxŠxV)    | 550 x 396 x 243 mm                                       |
| Rozmery v otvorenom stave (D x Š x V) | 550 x 396 x 310 mm                                       |
| Hmotnosť                              | 10,1 kg                                                  |
| Krajiny určenia                       | Holandsko, Švédsko, Česká republika, Slovensko, Rumunsko |

# Odstránenie problémov

| PROBLÉM                                                                                                            | PRÍČINA                                                            | RIEŠENIE                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Plamene sú žlté alebo oranžové a zapáchajú plynom.</b>                                                          | Horák je zablokovaný pavúkmi, hmyzom alebo inými prekážkami.       | Vyčistite horák podľa popisu v časti Čistenie a starostlivosť.                                                                                                                                         |
| <b>Plameň je nízky, hoci je regulátor nastavený na vysokú teplotu, alebo sa horák nezapáli.</b>                    | Skontrolujte, či je plynová fľaša prázdna.                         | Pripojte plnú plynovú fľašu a skontrolujte tesnosť.                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                    | Skontrolujte, či plynová hadica nie je ohnutá alebo zalomená.      | Vyrovajte plynovú hadicu.                                                                                                                                                                              |
| <b>Horák sa nezapáli, keď sa použije funkcia zapalovania.</b>                                                      | Pomocou pokynov pre ručné zapalovanie skontrolujte, či plyn uniká. | Ak sa horák zapáli, skontrolujte, či zapalovač funguje správne.<br>Ak sa horák nezapáli, vyčistite horák podľa opisu v časti Čistenie a starostlivosť.                                                 |
|                                                                                                                    | Elektródy sú znečistené.                                           | Vyčistite horáky podľa popisu v časti Čistenie a starostlivosť. Okrem toho očistite hroty elektród alkoholom.                                                                                          |
|                                                                                                                    | Elektródy sú ohnuté a príliš vzdialené od horáka.                  | Elektródy opäť mierne ohnite smerom k horáku.                                                                                                                                                          |
| <b>Plameň horáka nie je homogénny alebo nehorí na všetkých stranách horáka.</b>                                    | Skontrolujte, či je horák čistý.                                   | Vyčistite horák podľa popisu v časti Čistenie a starostlivosť.                                                                                                                                         |
| <b>Regulátor tlaku pre plynové fľaše neprepúšťa žiadny plyn, keď je otvorený plynový ventil na plynovej fľaši.</b> | Spustilo sa bezpečnostné zariadenie proti pretrhnutiu hadice.      | Uistite sa, že hadica nie je poškodená, a skontrolujte všetky prípojky. Stlačením tlačidla na regulátore naplňte hadicu plynom. Okamžite skontrolujte tesnosť (pozri časť Pripojenie plynových fliaš). |

## Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Zlikvidujte produkt na vykázanom zbernom mieste na recykláciu. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia. Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



## PERICOL



**În caz de miros de gaz:**

1. Întrerupeți alimentarea cu gaz a aparatului.
2. Stingeți flăcările.
3. Nu folosiți aparate electrice.
4. Aerisiți zonele învecinate.
5. Căutați locurile de scurgere (vezi capitolul „Racordarea buteliei de gaz”).
6. Dacă mirosul de gaz persistă, stați la distanță de aparat și chemați imediat furnizorul de gaz sau pompierii.

**Gazul scăpat poate duce la incendii și explozii, care la rândul lor, pot cauza leziuni corporale grave, decesul sau daune materiale.**

## Vă mulțumim!

Suntem convinși că acest cuptor pentru pizza va întreci așteptările dvs. și vă dorim să-l utilizați cu plăcere. Înainte de utilizarea aparatului, citiți instrucțiunile de utilizare, păstrați-le pentru utilizările ulterioare, respectați instrucțiunile de siguranță.

## Utilizarea conform destinației

Acest aparat este un cuptor pentru pizza mobil pentru utilizare în aer liber. Este destinat coacerii pizza în scopuri private. Aparatul nu este destinat utilizării industriale.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare neconformă destinației și poate fi sursa unor pericole considerabile.

Acest aparat este prevăzut pentru o funcționare cu un regulator de 28 mbar cu gaz butan și cu un regulator de 37 mbar cu gaz propan și un regulator de 37 mbar cu gaz butan/propan, un regulator de 50 mbar cu gaz butan/propan și un regulator de 30 mbar cu gaz butan/propan. Folosiți un regulator potrivit certificat conform EN 16129: 2013.

## Cuprins

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Utilizarea conform destinației                                                       | 38 |
| Service                                                                              | 38 |
| Explicarea simbolurilor                                                              | 38 |
| Scule și accesorii necesare                                                          | 38 |
| Instrucțiuni de siguranță                                                            | 39 |
| Prezentare generală                                                                  | 40 |
| Setul de livrare                                                                     | 40 |
| Structură                                                                            | 40 |
| Racordarea buteliei de gaz                                                           | 41 |
| Instrucțiuni legate de butelia de gaz                                                | 41 |
| Gătirea pizza                                                                        | 43 |
| Elemente de comandă                                                                  | 43 |
| Aprinderea cu aprinzătorul piezoelectric                                             | 43 |
| Aprindere manuală                                                                    | 43 |
| Oprire                                                                               | 43 |
| Curățare și întreținere                                                              | 44 |
| Instrucțiuni referitoare la furtunurile de gaz și reglatoarele de presiune a gazului | 44 |
| Depozitarea aparatului                                                               | 45 |
| Date tehnice                                                                         | 45 |
| Remedierea problemelor                                                               | 46 |
| Eliminare ca deșeu                                                                   | 46 |



## ATENȚIE



1. Nu depozitați și nu folosiți benzină sau alte lichide sau aburi inflamabile în apropierea acestui sau a unui alt aparat.
2. Buteliile de gaz neracordate nu se vor depozita în apropierea acestui aparat, sau în apropierea unui alt aparat.



## ATENȚIE



**Nu încercați niciodată să reparați piesele care conduc gazul. Pentru reparații adresați-vă magazinului dumneavoastră HORNBACH sau furnizorului dumneavoastră de gaz.**

**Nerespectarea acestor instrucțiuni de avertizare poate duce la incendii și explozii, care la rândul lor, pot cauza leziuni corporale grave, decesul sau daune materiale.**

## Service

În cazul întrebărilor care țin de serviciul de client sau de piesele de schimb, adresați-vă magazinului local HORNBACH sau trimiteți-ne un e-mail la adresa: [service@hornbach.com](mailto:service@hornbach.com)

## Explicarea simbolurilor



Atenție! Daune materiale, pericol pentru sănătate sau pericol de moarte în cazul nerespectării avertizărilor.



Aprindere

**MAX** Temperatura maximă

**MIN** Temperatura minimă

● Oprit

## Scule și accesorii necesare

(nu sunt incluse în ambalaj)



Spray de detectarea scurgerilor



## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare poate cauza leziuni corporale grave până la mortale sau pot provoca incendii și explozii, și prin aceasta daune materiale.**

- SE VA FOLOSI NUMAI ÎN AER LIBER. NU FOLOSIȚI NICIODATĂ ÎN SPAȚII ÎNCHISE.
- Aparatul se va folosi numai în zone bine aerisite. Gazul nu are miros și în spații închise poate fi mortal. Nu folosiți în garaje, pe o verandă, o terasă acoperită sau sub acoperișuri de orice tip.
- Aparatul nu este destinat utilizării în sau pe rulote și/sau șalupe.
- Aparatul se va amplasa pe o suprafață dreaptă, orizontală, sigură, termorezistentă și curată, care se află la o înălțime mai mare decât nivelul ventilului buteliei.
- Aveți grijă ca aparatul să nu atârne de pe suprafața de așezare.
- Sunt interzise materialele inflamabile la o distanță mai mică de 3 metri de aparat (de ex. marchize, terase de lemn sau mobile).
- Aria de lucru (de o rază de 3 metri față de aparat) trebuie să fie fără surse de aprindere, (cum ar fi flacăra de aprindere a boilerelor, aparatele electrice aflate sub tensiune etc.) și fără aburi/lichide combustibile (cum ar fi de exemplu benzina, alcoolul etc.).
- Nu așezați obiecte combustibile pe aparat.
- În timpul funcționării nu mișcați aparatul.
- ATENȚIE: Componentele accesibile se pot încălzi puternic. Copii și animalele trebuie ținute la distanță.
- Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare (inclusiv copii). Acest cerc de persoane trebuie instruit cu privire la pericolele ce țin de aparat și trebuie supravegheate de persoana responsabilă pentru siguranța lor.
- Țineți la îndemână un stingător și o cutie de prim ajutor.
- Folosiți o lopată pentru pizza termorezistentă și cu o coadă lungă.
- La manevrarea pieselor fierbinți folosiți mănuși de protecție.
- Nu folosiți haine cu mânecă largă.
- Butelia de schimb, respectiv cea deconectată nu se va păstra sub aparat sau în general, în apropierea aparatului.
- O utilizare necorespunzătoare poate fi periculoasă. Vă rugăm să urmați cu strictețe instrucțiunile de utilizare.
- Aparatul nu se va conecta la o conductă de gaz natural (la conducta de gaz din locuință)! Ventilele și duzele sunt dimensionate numai pentru gazul de propan lichid.
- Gazul propan lichid nu este gaz natural. Trecerea sau încercarea de a trece un aparat cu gaz propan lichid pe gaz natural sau a unui aparat pentru gaz natural pe gaz propan lichid este periculoasă și duce la anularea garanției.
- După o perioadă de depozitare mai lungă și/sau o neutilizare mai îndelungată, înainte de prima utilizare aparatul trebuie verificat la scurgeri, iar arzătorul trebuie verificat cu privire la înfundări.
- Nu utilizați aparatul dacă există scurgeri de gaz.
- În caz de neetanșeită, închideți gazul de la butelia de gaz.
- După utilizare închideți alimentarea cu gaz de la butelia de gaz.
- Nu folosiți flăcără pentru detectarea scurgerilor de gaz.
- În timpul utilizării aparatul trebuie ținut la distanță de materialele combustibile.
- Nu închideți spațiul de ardere cu o folie de aluminiu sau cu alte materiale. Prin aceasta pot fi blocate aerisirile arzătorului și astfel pot apărea condiții potențial periculoase, care la rândul lor pot cauza daune materiale și/sau leziuni corporale.
- Dacă arzătoarele se sting în timpul utilizării, închideți toate ventilele de gaz. Așteptați cinci minute înainte de reaprindere. Urmați instrucțiunile de aprindere.
- Înainte de mutarea buteliei de gaz din poziția sa regulamentară, închideți alimentarea cu gaz de la butelie și demontați regulatorul de gaz.
- Nu utilizați aparatul dacă butelia de gaz nu se află în poziție regulamentară.
- Conductele electrice precum și conductele de gaz sau de combustibil se vor ține la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu utilizați aparatul, dacă nu sunt montate toate piesele sale. Aparatul trebuie să fie montat regulamentar conform instrucțiunilor de montare.
- Pentru o poziție stabilă, înainte de utilizare verificați șuruburile și în caz de nevoie strângeți-le.
- Nu modificați aparatul. Este interzisă orice modificare a aparatului. Este interzisă manipularea de către utilizator pieselor sigilate. Nu demontați duzele de injectare.
- Nu folosiți mangal, brichete ceramice sau roci vulcanice în aparat.
- Lichidele combustibile pot duce la flăcări puternice sau bubuituri. Nu folosiți niciodată lichide de aprindere (de exemplu benzină sau spirt).
- Găurile de aerisire se vor păstra libere și curate.
- La curățarea ventilelor sau a arzătoarelor aveți grijă să nu măriți sau să nu blocați orificiile arzătoarelor.
- Verificați în mod regulat flacăra fiecărui arzător.
- Aparatul trebuie curățat în mod regulat și temeinic.
- Nu depozitați obiecte sau materiale sub aparat, care pot împiedica curentul de aer necesar arderii spre partea inferioară a câmpului de operare și spre camera de ardere.
- Schimbarea buteliei de gaz trebuie efectuată departe de orice sursă de aprindere.
- Folosiți numai regulatorul de presiune și furtunul livrat cu aparat, sau eventual un regulator compatibil, achiziționat de la magazinul HORNBACH după o consultare prealabilă.
- Furtunul sistemului de gaz nu are voie să fie îndoit și nici să depășească lungimea de 1,5 m. Furtunul nu trebuie răsucit sau îndoit dacă este conectat la butelia de gaz.
- Folosiți numai butelii de gaz cu un diametru de 310 mm și o înălțime maximă de 600 mm, având o încărcătură de 5 - 13 kg de gaz propan lichid.
- Nu încercați să debransați regulatorul de presiune și sistemul de furtunuri de gaz sau o armătură de gaz în timp ce aparatul este încă în funcțiune.
- Nu folosiți butelii de gaz deteriorate. O butelie de gaz înfundat sau ruginit, sau o butelie de gaz cu ventil deteriorat poate fi periculos și trebuie neapărat înlocuit cu una nouă.
- O butelie aparent goală poate să mai conțină o anumită cantitate de gaz, de aceea butelia de gaz trebuie transportată și depozitată corespunzător.
- Aparatul și piesele sale componente pot avea muchii ascuțite. În timpul asamblării și funcționării folosiți mănuși de protecție.



- La utilizarea aparatului procedați cu o grijă pe măsură. În timpul utilizării aparatul devine fierbinte și nu poate fi lăsat fără supraveghere.
- Nu folosiți aparatul dacă nu reușiți să vă concentrați sau sunteți obosit, respectiv vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Este de ajuns o clipă de neatenție la utilizarea aparatului pentru a suferi leziuni grave.

## Prezentare generală

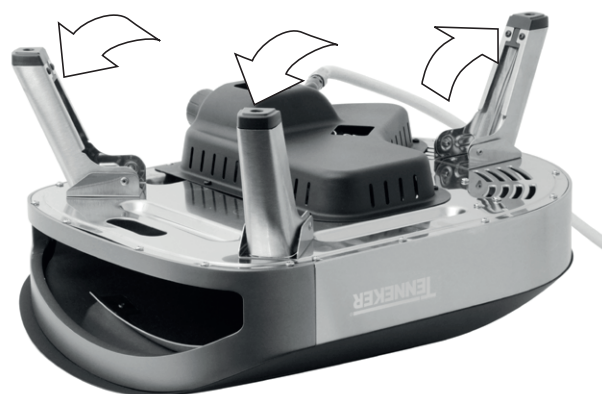
### Setul de livrare



- 1 Cuptor pentru pizza, cu furtun și regulator de presiune
- 2 Piatră pentru pizza
- 3 Suport de chibrit

## Structură

1



Rabateți reazemele până la opritor. Cuptorul pentru pizza nu poate fi folosit în poziție așezată pe pământ.

2



Așezați cuptorul pentru pizza pe a suprafață orizontală stabilă și ignifugă. Cuptorul pentru pizza se va amplasa la o înălțime mai mare decât ventilul buteliei de gaz așezată în poziție verticală, de ex. pe o masă stabilă.

3



Așezați piatra pentru pizza, uscată și curată, în cuptorul pentru pizza. Piatra nu are voie să fie umedă. În caz de nevoie, uscați piatra în cuptor timp de 2 ore la o temperatură de 60 °C.

# Racordarea buteliei de gaz

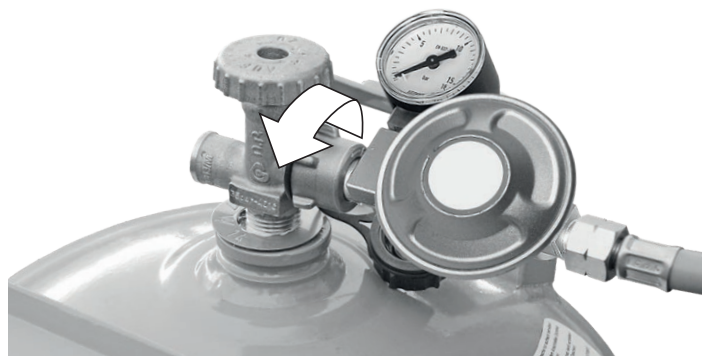
- Butonul de reglare se aduce în poziția Oprit (triunghiul arată în sus).
  - Rotiți furtunul cu o cheie fixă în sensul acelor de ceasornic.
  - După aceea, la regulatorul de presiune a buteliei de gaz nouă rotiți furtunul cu mâna în sens opus acelor de ceasornic.
  - Piulițele se strâng ferm cu cheie fixă.
  - După racordare buteliei de gaz trebuie verificată neapărat etanșeitatea racordării furtunului la regulator.
- La racordarea și înlocuirea buteliilor de gaz respectați strict următoarele instrucțiuni:

1



Butonul de reglare se aduce în poziția Oprit (triunghiul arată în sus).

2



Verificați dacă garnitura de cauciuc în ventilul de gaz să fie într-o stare impecabilă. În caz contrar solicitați înlocuirea buteliei de la furnizorul de butelie. Regulatorul de presiune se înșurubează cu mâna, în sensul acelor de ceasornic, direct pe butelia de gaz.

3



Ventilul de gaz al buteliei de gaz se deschide cu o rotație completă. **Dacă vedeți, auziți, sau simțiți mirosul gazului care scapă, închideți imediat ventilul de gaz al buteliei.** Închideți ventilul de gaz imediat ce furtunul de gaz este umplut și indicatorul manometrului stă nemișcat în zona verde.



## AVERTIZARE



**Folosiți în exclusivitate butelii de gaz omologate conform DIN EN 417, umplute cu un amestec de 80 % butan/20 % propan.**

**Nu folosiți butelii de gaz deteriorate. O butelie de gaz înfundat sau ruginit, sau o butelie de gaz cu ventil deteriorat poate fi periculos și trebuie neapărat înlocuit cu una nouă.**

**Asigurați-vă că regulatorul de presiune este montat în așa fel ca gaura mică de aerisire arată în jos, evitând astfel acumularea de apă în ea. Acest alezaj de aerisire trebuie să fie liberă, fără impurități, grășime, insecte etc. Înainte de prima utilizare, precum și la fiecare înlocuire sau la reracordarea unei butelii de gaz trebuie să verificați locurile de îmbinare dintre aparat, furtun, regulator de presiune și butelia de gaz!**

## Instrucțiuni legate de butelia de gaz

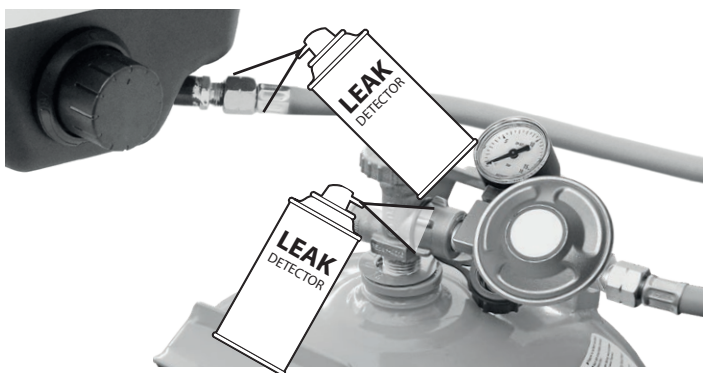
- La temperaturi și presiune normale propanul lichid este un gaz. În butelia de gaz, propanul este lichid. Cu scăderea presiunii, lichidul se evaporă și devine gaz.
- Propanul lichid are miros asemănător cu gazul natural. Acest miros trebuie să vă fie cunoscut.
- Propanul lichid este mai greu decât aerul. Propanul lichid scurs se poate acumula în locurile mai joase fără să se împrăștie.
- Butelia de gaz trebuie amplasată, folosită, transportată și depozitată în poziție verticală și într-un loc neaccesibil copiilor. Nu lăsați butelia de gaz să cadă și nu o manevrați neglijent!
- Butelia de gaz nu trebuie depozitată sau transportată în locuri unde temperatura poate ajunge până la 50 °C, de exemplu nu lăsați butelia în mașină într-o zi caldă.
- Buteliile goale trebuie manevrate cu aceeași precauție ca cele pline. Chiar dacă butelia nu mai conține lichid, butelia poate să mai fie sub presiune. Înainte de debranșare închideți ventilul de pe butelie.
- Dacă vedeți, simțiți mirosul sau auziți că gazul scapă din butelie, iar ventilul buteliei este închis:
  - Îndepărtați-vă de butelia de propan lichid.
  - Nu încercați să rezolvați problema!
  - Chemați pompierii.

4



Sistemul de gaz este etanș, dacă indicatorul manometrului stă nemișcat în zona verde timp de două minute după închiderea ventilului de gaz.

5



În caz contrar pulverizați spray de detectare scurgeri pe toate îmbinările sistemului de gaz.

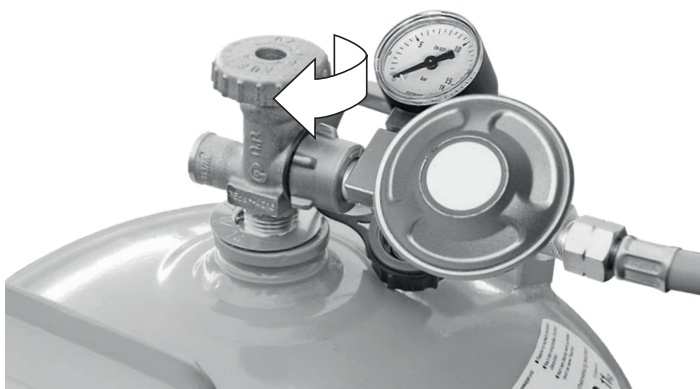
6



Dacă apa bule care cresc, există o îmbinare neetanșă. Închideți imediat ventilul de gaz și verificați etanșeitatea îmbinării respective. Repetați pașii anteriori începând cu pasul 4.

**Dacă scurgerea nu poate fi înlăturată, nu încercați să găsiți o soluție de reparare. Adresați-vă magazinului dumneavoastră HORNBAACH și cereți sprijin de acolo.**

7



Dacă nu apar bule, sistemul de gaz este etanș. Asigurați-vă după fiecare utilizare sau fiecare test de etanșeitate că ventilul de gaz este închis.

# Gătirea pizza



## ATENȚIE



- În jurul aparatului se va păstra un spațiu liber de 1,5 metri față de substanțe combustibile sau necombustibile.
- Înainte de punerea în funcțiune se vor efectua cu grijă toate verificările etanșeității, în modul descris în aceste instrucțiuni de utilizare.
- În timpul aprinderii păstrați o anumită distanță față de deschiderea cuptorului.
- Pericol de arsuri: Aparatul și în mod special piatra pentru pizza devine foarte fierbinte și rămân fierbinți mult timp după utilizare.



## PRECAUȚIE



### APRINDEREA GRĂSIMII

- Nu încercați să stingeți cu apă grăsimea aprinsă! Acest lucru poate duce la leziuni corporale. Dacă se formează un foc de grăsime persistentă, opriți butonul de reglare și alimentarea cu gaz.
- Necurățarea aparatului poate duce la o aprindere a grăsimilor, ceea ce poate deteriora produsul. La preîncălzire sau la curățarea prin ardere a resturilor de alimente trebuie să aveți o grijă deosebită să nu se aprindă grăsimea. Pentru a evita aprinderea grăsimii respectați instrucțiunile generale de curățare a aparatului și a arzătoarelor.
- Curățarea regulată a aparatului este metoda cea mai bună de a preveni aprinderea grăsimii.

- Piatra pentru pizza nu se folosește pe flacăra deschisă.
- Diferențele mari de temperatură pot duce la crăparea pietrei pentru pizza. Nu puneți alimente congelate pe piatra pentru pizza. Piatra fierbinte nu se răcește cu apă.
- Piatra pentru pizza este fragilă și poate crăpa la depunere sau în cazul unei eventuale căderi.
- Înainte de coacerea pizza, cuptorul pentru pizza se va preîncălzi timp de 15 min la treapta maximă. Astfel se vor arde eventualele resturi. La această operațiune poate să apară pentru un scurt un miros neplăcut.

## Elemente de comandă



Arzătorul este dirijat cu un buton de reglare. După ce arzătorul a fost aprins, temperatura poate fi reglată, după necesitate, cu butonul de reglare între **MAX** (temperatură ridicată) și **MIN** (temperatură redusă).

## Aprinderea cu aprinzătorul piezoelectric

Aparatul este echipat cu un aprinzător piezoelectric, care face posibilă o aprindere simplă a cuptorului:

### Pentru aceasta:

1. Butonul de reglare se aduce în poziția Oprit (apăsați butonul și rotiți-l spre dreapta, până când triunghiul arată în sus).
2. Deschideți ventilul de gaz.
3. Apăsați butonul de reglare și rotiți-l la stânga. Arzătorul se aprinde automat.
4. Așteptați până când arzătorul se aprinde, apoi rotiți butonul mai departe spre stânga jos.

Dacă arzătorul nu se aprinde în 5 secunde, aduceți butonul de reglare în poziția Oprit (apăsați butonul și rotiți-l spre dreapta, până când triunghiul arată în sus) și închideți ventilul de gaz. Așteptați 5 minute. Repetați procedura de mai sus.

## Aprindere manuală

Dacă dispozitivul de aprindere electronic nu funcționează sau dacă aparatul trebuie aprins manual:

1. Butonul de reglare se aduce în poziția Oprit (apăsați butonul și rotiți-l spre dreapta, până când triunghiul arată în sus).
2. Deschideți ventilul de gaz.
3. Se prinde un chibrit în spirala suportului de chibrit. Aprindeți chibritul și cu ajutorul suportului duceți-l la arzător.
4. Apăsați butonul de reglare și rotiți-l la stânga.
5. Verificați, dacă arzătorul se aprinde și arde.



6. Dacă arzătorul nu se aprinde în 5 secunde, aduceți butonul de reglare în poziția Oprit (apăsați butonul și rotiți-l spre dreapta, până când triunghiul arată în sus) și închideți ventilul de gaz. Așteptați 5 minute. Repetați procedura de mai sus.

## Oprire

După utilizare lăsați să funcționeze cuptorul pentru pizza la treapta maximă încă 5 minute. Astfel eventualele resturi de alimente vor fi arse:

1. Apăsați butonul de reglare și rotiți-l spre dreapta, până când triunghiul arată în sus.
2. Dacă arzătorul este oprit, închideți ventilul de gaz de la butelia de gaz.



# Curățare și întreținere



## ATENȚIE



Dacă nu utilizați aparatul, rotiți butonul de reglare pe Oprit și închideți ventilul de gaz.  
Înainte de curățare și întreținere asigurați-vă că aparatul s-a răcit.  
Folosiți numai mijloace de curățare ce sunt potrivite pentru alimente (nu folosiți diluanți sau dizolvanți).

## Arzător

1. Cu ajutorul unei perii moale cu mâner flexibil (nu folosiți perie de sârmă) periați toată suprafața exterioară a arzătorului, îndepărtând astfel resturile de mâncare și murdăria.
2. Orificiile înfundate se curăță cu grijă, cu o sârmă, de ex. cu o agrafă.
3. Verificați arzătorul cu privire la deteriorări, coroziune sau orificii mărite. În cazul detectării unor deteriorări arzătorul trebuie înlocuit.

## Piese interne și externe

- Aparatul trebuie curățat frecvent, de preferință după fiecare utilizare. Aparatul trebuie curățat cel puțin odată pe an. Curățarea insuficientă duce la formarea ruginii.
- Depunerile de unsoare maro sau neagră, precum și depunerile de fum nu trebuie confundate cu vopsea. Piesele interioare ale cuptorului cu gaz pentru pizza nu se vopsesc din fabrică (și nici nu trebuie vopsite). Curățați interiorul capacului și fundului aparatului cu o soluție concentrată de detergent pentru vase și apă, sau cu un detergent, precum și un burete abraziv. Clătiți și lăsați să se usuce complet. Nu folosiți soluții caustice de curățat cuptor pentru curățarea suprafețelor vopsite.
- Suprafața aparatului se poate păli cu trecerea timpului. Acest lucru nu afectează funcționalitatea aparatului.
- **Piatra pentru pizza:** Pentru arderea resturilor de mâncare, după coacere, cuptorul pentru pizza se încălzește la treapta maximă timp de 10 minute. După răcire, aceasta se curăță prin periere.
- Piatra pentru pizza fierbinte nu se răcește cu apă!
- În caz de nevoie, piatra pentru pizza se poate spăla manual cu un detergent neagresiv și apă caldă. Apoi piatra pentru pizza se lasă să se usuce complet înainte de o nouă utilizare. În caz de nevoie, uscați piatra în cuptor timp de 2 ore la o temperatură de 60 °C.
- **Suprafețele din inox:** Pentru a proteja aspectul elegant a aparatului, după fiecare utilizare se va curăța cu un detergent neagresiv și o soluție apoasă de săpun, apoi se va șterge cu o cârpă moale. Pentru evitarea deteriorărilor se va aplica numai în direcția suprafețelor periate.

## Instrucțiuni referitoare la furtunurile de gaz și regulatoarele de presiune a gazului

Înainte de fiecare utilizare furtunurile se vor verifica cu tăieturi și uzură. Aveți grijă ca sistemul de furtunuri să nu fie în-doit sau frânt și să nu aibă contact cu suprafețele fierbinți în timpul funcționării aparatului. Furtunurile deteriorate trebuie înlocuite imediat.

Regulatorul de presiune trebuie păstrat întotdeauna curat. Trebuie avut grijă mai ales ca gaura de aerisire de pe partea inferioară a regulatorului de presiune să nu fie înfundată.



## ATENȚIE



**Se recomandă înlocuirea regulatorului de presiune și a sistemului de furtunuri la fiecare 5 ani. În anumite țări reglementările prevăd o înlocuire a regulatorului de presiune și a sistemului de furtunuri după a perioadă mai scurtă decât 5 ani. Astfel de prevederi naționale au prioritate.**

Regulatoare de presiune și sisteme de furtunuri adecvate se găsesc în magazinul dumneavoastră HORNBACH.

Cu acest aparat folosiți numai sisteme de furtunuri și regulatoare de presiune certificate EN.

Piese de schimb

**Regulator de presiune pentru butelia de gaz, inclusiv și furtunul:**

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| 10590178 | Țările de Jos              |
| 10590177 | Suedia                     |
| 10590180 | Cehia, Slovacia și România |

Vă rugăm să vă informați la magazinul dumneavoastră HORNBACH cu privire la regulatorul de presiune potrivit pentru Germania, Austria, Luxemburg și Elveția.



# Depozitarea aparatului

Nu expuneți aparatul pe o perioadă îndelungată la lumina soarelui sau la intemperii.

Închideți ventilul de gaz.

1. Butonul de reglare se aduce în poziția Oprit (triunghiul arată în sus).
2. Lăsați aparatul să se răcească complet.
3. Regulatorul de presiune se deșurubează de pe butelia de gaz prin rotire în sensul acelor de ceas.
4. Curățați cu grijă aparatul.
5. Aparatul poate fi depozitat într-o încăpere uscată (de exemplu în garaj sau pivniță).
6. Buteliile de gaz trebuie depozitate în aer liber, într-un loc uscat, răcoros și bine aerisit și într-un loc neaccesibil copiilor.

Dacă aparatul trebuie pus din nou în funcțiune după o depozitare, arzătorul trebuie verificat la înfundări.



**PRECAUȚIE**



**ALARMĂ PĂIANJENI / INSECTE**  
Dacă aparatul se aprinde prea greu sau dacă flacăra este prea slabă, controlați și curățați arzătorul. Păianjenii și insectele mici cauzează în mod cunoscut întoarceri de flacără, deoarece își construiesc cuiburi sau depun ou în arzător și prin aceasta împiedică curgerea gazului.  
Gazul obturat se poate aprinde în spatele suprafeței de operare. Astfel de întoarceri de flacără pot deteriora aparatul și pot cauza leziuni grave sau chiar decesul. Pentru împiedicarea întoarcerii flăcării și pentru asigurarea unei performanțe ridicate, arzătoarele trebuie curățate după o perioadă de neutilizare mai îndelungată a aparatului.

## Date tehnice

|                                          |                                                 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Denumire                                 | Cuptor pentru pizza cu gaz                      |
| Model                                    | Galaxy TG-3 Pizza Oven                          |
| Versiunea                                | 12151998 NL<br>12152001 SE<br>12151999 CZ/SK/RO |
| Putere termică                           | 4,0 kW                                          |
| Consum de gaz                            | G30: 291 g/h                                    |
| Grupa de gaz                             | I3B/P(30)                                       |
| Tipul gazului                            | Butan/propan                                    |
| Presiune gaz                             | 30 mbar                                         |
| Diametru injector ø/marcaj               | 1,02 mm/1.02                                    |
| Potrivit pentru pizza de dimensiunea     | Ø ≤ 30,4 cm                                     |
| Dimensiunile aparatului pliat (LxIxI)    | 550 x 396 x 243 mm                              |
| Dimensiunile aparatului asamblat (LxIxI) | 550 x 396 x 310 mm                              |
| Greutate                                 | 10,1 kg                                         |
| Țara de destinație                       | Țările de Jos, Suedia, Cehia, Slovacia, România |

# Remedierea problemelor

| PROBLEMĂ                                                                                                                                 | CAUZĂ                                                                                   | SOLUȚIE                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Flăcările sunt galbene sau portocalii și se simte miros de gaz.</b>                                                                   | Arzătorul este înfundat de păianjeni, insecte sau alte obstacole.                       | Curățați arzătorul conform celor descrise la Curățare și întreținere.                                                                                                                                                                    |
| <b>Flacăra este mică, cu toate că butonul de reglare este în poziția pentru temperatură ridicată, sau arzătorul nu se aprinde deloc.</b> | Verificați dacă butelia este goală.                                                     | Racordați o butelie de gaz plină și verificați etanșeitatea.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                          | Verificați dacă furtunul de gaz este îndoit sau frânt.                                  | Îndreptați furtunul de gaz.                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                          | Folosind instrucțiunile referitoare la aprinderea manuală, verificați dacă gazul curge. | Dacă arzătorul se aprinde, verificați dacă aprinzătorul funcționează impecabil. Dacă arzătorul nu se aprinde, curățați arzătorul conform celor descrise la punctul Curățare și întreținere.                                              |
| <b>La utilizarea funcției de aprindere, arzătorul nu se aprinde.</b>                                                                     | Electrozii sunt murdari.                                                                | Curățați arzătorii conform celor descrise la capitolul Curățare și întreținere. În plus, vârful electrozilor trebuie curățat cu alcool.                                                                                                  |
|                                                                                                                                          | Electrozii sunt îndoiți și sunt prea departe de arzător.                                | Electrozii trebuie îndoiți ușor spre arzător.                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                          | Verificați dacă arzătorul este curat.                                                   | Curățați arzătorul conform celor descrise la Curățare și întreținere.                                                                                                                                                                    |
| <b>Imaginea flăcării arzătorului nu este omogen sau flacăra nu arde pe toate laturile arzătorului.</b>                                   |                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Regulatorul de presiune a buteliei de gaz nu permite trecerea gazului, dacă ventilul de gaz este înșurubat pe butelia de gaz.</b>     | Siguranța la ruperea furtunului s-a declanșat.                                          | Verificați dacă furtunul este intact și fără deteriorări și verificați toate legăturile. Pentru umplerea din nou cu gaz a furtunului apăsați butonul de pe regulator. Verificați imediat etanșeitatea (vezi Racordarea buteliei de gaz). |

## Eliminare ca deșeu

Acest aparat nu se va arunca la gunoiul menajer nesortat. Produsul se va dispune ca deșeu la un punct de colectare și reciclare autorizat. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător. Pentru mai multe informații adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

**DANGER**

If you smell gas:

1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flames.
3. Do not use electrical appliances.
4. Ventilate the surrounding area.
5. Search for leakage (see section „Gas cylinder connection“).
6. If gas odour continues, keep away from the appliance and immediately call your gas supplier or your fire department.

Leaking gas may cause a fire or explosion which can cause serious bodily injury, death or damage to property.

**WARNING**

1. Do not store or use gasoline or other flammable liquids or vapours in the vicinity of this or any other appliance.
2. A gas cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

**WARNING**

Never attempt to perform repairs yourself on gas components. For repairs please contact your local HORNBACK store or your gas dealer.

Failure to follow this warning may cause a fire or explosion which can cause serious bodily injury, death or damage to property.

Thank you!

We are convinced that this gas grill will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Read the instructions before using the appliance, keep it for further reference and observe the safety instructions.

Intended use

This appliance is a mobile pizza oven for outdoor use. It is intended for baking pizza in private environments.

The appliance is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

This appliance is set to operate a 28 mbar regulator with butane gas, and a 37 mbar regulator with propane gas, and a regulator with butane/propane at 37 mbar, and a regulator with butane/propane at 50 mbar and a regulator with butane/propane at 30 mbar. Use a suitable regulator certified to EN 16129: 2013.

Table of content

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Intended use                     | 47 |
| Service                          | 47 |
| Symbols                          | 47 |
| Required tools & accessories     | 47 |
| Safety instructions              | 48 |
| Overview                         | 49 |
| Scope of delivery                | 49 |
| Setup                            | 49 |
| Gas cylinder connection          | 50 |
| Gas cylinder information         | 50 |
| Pizza baking                     | 52 |
| Control knob                     | 52 |
| Ignitor lighting                 | 52 |
| Manual lighting                  | 52 |
| Turn off                         | 52 |
| Cleaning and care                | 53 |
| Gas hose & regulator information | 53 |
| Spare and replacement parts:     | 53 |
| Technical data                   | 54 |
| Storing the appliance            | 54 |
| Troubleshooting                  | 55 |

Service

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBACK store or write an email to: [service@hornbach.com](mailto:service@hornbach.com)

Symbols

- 
- Warning! Property damage, health hazard or danger to life if warning is ignored.
- 
- Ignition
- MAX**
- High temperature
- MIN**
- Low temperature
- 
- Off

Required tools & accessories

(not included)



Leak Detector Spray



## SAFETY INSTRUCTIONS



**Read the instructions before using the appliance. Failure to follow the safety instructions in this user manual may result in serious bodily injury or death or in a fire or an explosion causing damage to property.**

- USE OUTDOORS ONLY. NEVER USE INDOORS.
- Only use the appliance in a well ventilated area. Gas is odourless and can be fatal in enclosed spaces. Do not use it in a garage, porch, covered patio or under an overhead structure of any kind.
- The appliance is not intended to be installed in or on recreational vehicles and/or boats.
- Set up the appliance on a level, stable, heat resistant and clean surface above the level of the valve of the gas cylinder.
- The appliance must not protrude beyond the platform.
- No combustible materials are allowed within a distance of 3 m around the appliance (e.g. awnings, wooden terraces or furniture).
- Keep the cooking area (3 meters around the appliance) clear of sources of ignition such as pilot lights on water heaters, live electrical appliances, etc. and flammable vapours/liquids such as gasoline, alcohol, etc.
- Do not put anything flammable on the appliance.
- Do not move the appliance during use.
- WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away.
- The appliance should never be used by children. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. They must be instructed concerning the risks connected with the appliance and supervised by a person responsible for their safety.
- Keep a fire extinguisher and a first aid kit at hand.
- Use a long-handled heat resistant pizza peel.
- Use protective gloves when handling hot components.
- Do not wear clothing with wide sleeves.
- Do not store a spare or disconnected gas cylinder under or near the appliance.
- Improper assembly may be dangerous. Please follow the assembly instructions carefully.
- Do not connect the appliance to the natural gas network (city gas network)! The valves and the nozzles are designed exclusively for liquid propane gas.
- Liquid propane is not a natural gas. The conversion or attempted use of natural gas in a liquid propane unit or liquid gas in a natural gas unit is dangerous and will void the warranty.
- After a period of storage and/or non-use, the appliance should be checked for gas leaks and burner obstructions before use.
- Do not operate the appliance if there is a gas leak present.
- In the event of a gas leak, turn off the gas supply.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Do not use a flame to detect gas leaks.
- This appliance must be kept away from flammable materials during use.
- Do not close the oven with aluminium foil or any other material. This will block burner ventilation and create a potentially dangerous condition resulting in property damage and/or personal injury.
- Should the burners go out while in operation, turn all gas valves off. Wait five minutes before attempting to relight. Follow the igniting instructions.
- Always turn off gas at the gas cylinder and disconnect the pressure regulator before moving the gas cylinder from its specified operating position.
- Never operate the appliance with gas cylinder out of the correct position specified.
- Keep any electrical supply cord, gas and fuel supply hose away from any heated surfaces.
- Do not use the appliance unless all parts are in place. The appliance must be properly assembled according to the assembly instructions.
- Check screws and tighten if necessary before use to ensure stability.
- Do not modify the appliance. Any sort of modification is strictly prohibited. Sealed parts are not to be manipulated by the user. Do not disassemble injectors.
- Do not use charcoal, ceramic briquets or lava rocks in the appliance.
- Flammable liquids may cause flash flames or deflagrations. Never use ignition liquids (e.g. petrol or spirit).
- Keep ventilation openings free and clear of debris.
- Do not enlarge or block valve orifices or burner ports when cleaning the valves or burners.
- Check burner flames regularly.
- The appliance should be thoroughly cleaned on a regular basis.
- Do not store objects or materials in the storage area under the appliance, that would block the flow of combustion air to the underside of the control panel and the firebox.
- Changing the gas cylinder shall be carried out away from any source of ignition.
- Only use the pressure regulator and hose assembly that is supplied with the appliance or compatible regulators, which you can obtain after consulting your HORNBACH store.
- The hose of the gas hose assembly must not be bent and must not be longer than 1.5 meters. The hose should not be twisted or kinked when attached to the gas cylinder.
- Only use gas cylinders of a diameter up to 310 mm and maximum height of 600 mm with 5 - 13 kg of liquid propane gas.
- Do not attempt to disconnect the pressure regulator and hose assembly or any gas fitting while the appliance is in operation or still hot.
- Do not use a damaged gas cylinder. A dented or rusty gas cylinder or a gas cylinder with a damaged valve may be hazardous and should be replaced with a new one immediately.
- Although the gas cylinder may appear to be empty, gas may still be present and the cylinder should be transported and stored accordingly.
- The appliance and its parts have sharp edges. Wear protective gloves during setup and use.
- Take reasonable care when using the appliance. The appliance heats up during use and must not be left unattended. Do not use the appliance, if you are unable to concentrate, tired, or under the influence, drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the device can cause severe injury.

# Overview

## Scope of delivery



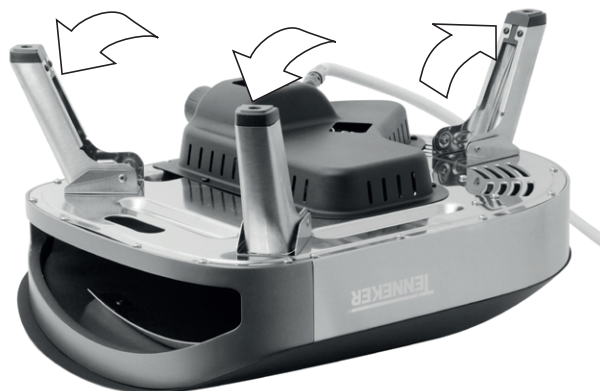
Pizza oven with hose and pressure regulator

1 Pizza stone

2 matchstick holder

# Setup

## 1



Fold out stands completely. Never operate the pizza oven lying flatly on the ground.

## 2



Set up the camping grill on a level, stable and non-flammable surface. Make sure the pizza oven is set firmly on a higher level than the valve of the upright gas cylinder, e.g. on a stable table.

## 3



Insert the dry and clean pizza stone into the pizza oven. The stone must not be used when humid. If necessary, dry it at 60 °C for 2 hours in a conventional oven before use.



# Gas cylinder connection

- Set control knob to off (triangle pointing upwards).
- Screw off the gas hose clockwise with a wrench.
- Screw on the gas hose anti-clockwise to the pressure regulator of the new cylinder by hand.
- Thoroughly tighten the nut with the wrench.
- After connecting with the gas cylinder, make sure to check the joint between gas hose and pressure regulator for gas leakage.

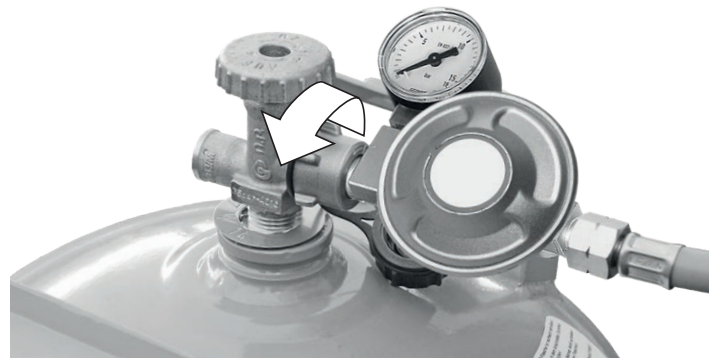
For connecting and replacing gas cylinders, make sure to follow these instructions:

1



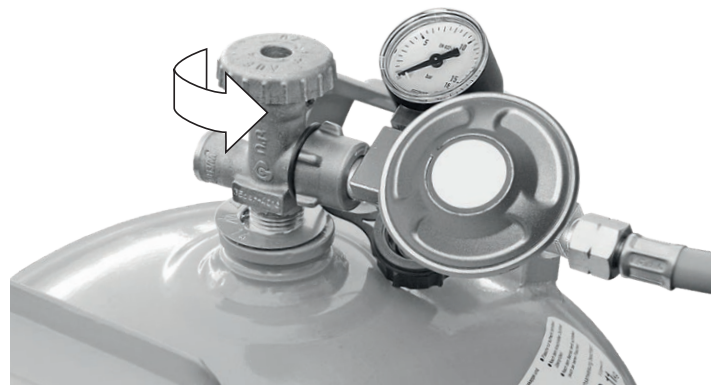
2. Set control knob to off (triangle pointing upwards).

3



Make sure the the rubber seal within the gas cylinder valve is in a good condition. Otherwise let your distributor replace it. Screw the pressure regulator anti-clockwise tightly on to the gas cylinder by hand.

4



Open the gas valve on the pressure regulator by one full turn. **If you see, smell or hear the hiss of escaping gas, close the valve immediately again.** Otherwise, close the valve after the gas hose is filled and the pointer of the pressure gauge has come to a complete standstill within the green area.



## WARNING



**Use exclusively gas cylinders approved according to DIN EN 417 with a gas mixture of 80 % Butane/20 % Propane. Do not use a damaged gas cylinder. A dented or rusty gas cylinder or a gas cylinder with a damaged valve may be hazardous and should be replaced with a new one immediately.**

**Be sure the pressure regulator is mounted with the small vent hole pointed downward so that it will not collect water. This vent should be free of dirt, grease, bugs, etc. The joint where the hose connects to the gas cylinder must be leak tested every time the gas cylinder is changed or reconnected!**

## Gas cylinder information

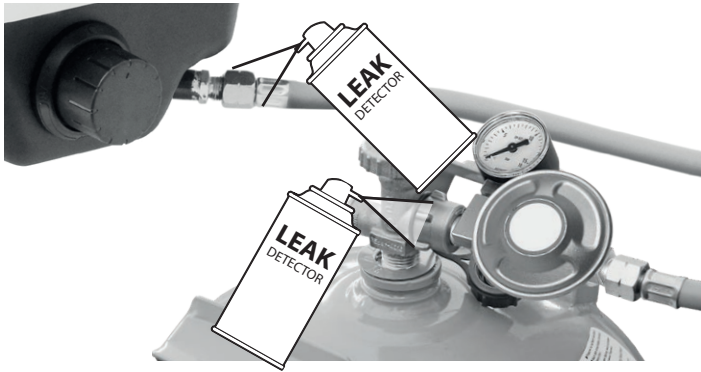
- Liquid propane gas is a gas at regular temperatures and pressures. Inside the gas cylinder, propane gas is a liquid. As the pressure is released, the liquid readily vaporizes and becomes gas.
- Liquid propane gas has an odour similar to natural gas. You should be aware of this odour.
- Liquid propane gas is heavier than air. Leaking liquid propane gas may collect in low areas and prevent dispersion.
- The gas cylinder must be installed, transported, and stored in an upright position and out of the reach of children. Gas cylinders should not be dropped or handled roughly.
- Never store or transport a gas cylinder where temperatures can reach 50 °C, so e.g. do not leave the gas cylinder in a car on a hot day.
- Treat empty gas cylinders with the same care as when full. Even when the gas cylinder is empty of liquid, there still may be gas pressure in the gas cylinder. Always close the cylinder valve before disconnecting.
- If you see, smell or hear the hiss of escaping gas from the gas cylinder while its valve is tightly closed:
  - Move away from the liquid propane cylinder.
  - Do not attempt to correct the problem yourself.
  - Call your fire department.

5



The gas system is completely tight, if the pointer of the pressure gauge is in the green area and does not move for two minutes after the gas valve has been closed.

6



Otherwise, spray leak detector spray onto all joints of the gas system.

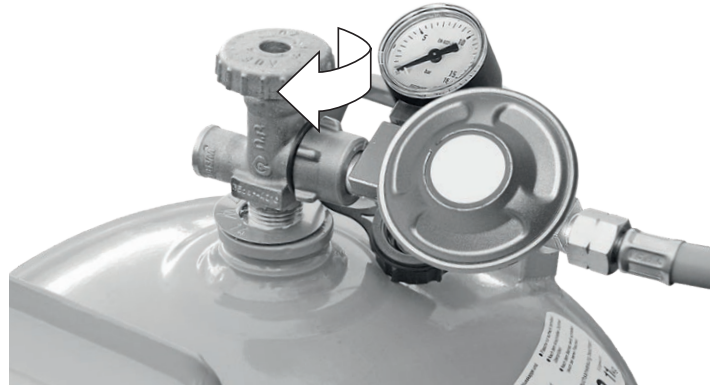
7



If growing bubbles appear, there is a leaking joint. Close the valve immediately again and check the leak tightness of this joint. Repeat the former steps from step 4 on.

**If the leak can not be eliminated, do not try to perform any repair work. Contact your local HORNBAACH market and ask for support.**

8



If there is no bubbles formation, the gas system is ready for use. Make sure that the valve is closed after every use or leakage test.

# Pizza baking



## WARNING



- The appliance must be installed with a clearance of at least 1.5 meter around the appliance and to combustible or non-combustible materials.
- Follow all leak test procedures carefully in this manual prior to operation.
- Stay away from the opening of the oven during ignition.
- Burn hazard: The appliance and especially the pizza stone get very hot and stay hot for a long time after use.



## CAUTION



### GREASE FIRES

- Do not use water on a grease fire. Personal injury may result. If a persistent grease fire develops, turn control knob and gas cylinder off.
- If appliance has not been regularly cleaned, a grease fire can occur that may damage the product. Pay close attention while preheating or burning off food residues to insure that a grease fire does not develop. Follow instructions on general appliance cleaning and cleaning the burner assembly to prevent grease fires.
- The best way to prevent grease fires is to regularly clean the appliance.

- Do not use the pizza stone over an open flame.
- Extreme temperature changes can break the pizza stone. Do not place frozen food on a hot stone. Do not cool down the pizza stone with water.
- The pizza stone is fragile and can break if bumped or dropped.
- Pre-heat the pizza oven before use on maximum level for about 15 min. This burns away possible residues and may cause an unpleasant smell for a short time.

## Control knob



The Burner is controlled by a control knob. Once the burner is lit, the temperature can be set as required by setting the control knob between **MAX** (high temperature) and **MIN** (low temperature).

## Ignitor lighting

The appliance features a piezo igniter system that allows easy lighting of the oven:

### Therefore:

1. Set the control knob to Off (push the knob in and turn it to the right, until the triangle points upwards).
2. Open the gas valve of the gas cylinder.
3. Push the control knob in and turn it to the left. The burner will ignite automatically.
4. Wait until the burner is lit and turn the knob further to the lower left.

If the burner does not ignite after 5 seconds, set the control knob to off (push in the control knob and turn to the right, until the triangle points upwards) and close the gas valve. Wait for 5 minutes. Repeat the above procedure.

## Manual lighting

If the electric ignitor of the appliance does not work or you like to light the appliance manually using a match:

1. Set the control knob to Off (push the knob in and turn it to the right, until the triangle points upwards).
2. Open the gas valve of the gas cylinder.
3. Insert a match into the matchstick holder, ignite the match and insert it through the oven opening to the burner.
4. Push the control knob in and turn it to the left.
5. Make sure the burner lights and stays lit.



6. If the burner does not ignite after 5 seconds, set the control knob to off (push in the control knob and turn to the right, until the triangle points upwards) and close the gas valve. Wait for 5 minutes. Repeat the above procedure.

## Turn off

Continue to heat the oven at maximum temperature for further 5 min. after use to burn food residues.

1. Push in the control knob and turn to the right until the triangle points upwards.
2. Close the gas valve after the burner is off.

# Cleaning and care

**WARNING**

Always set the control knobs to off position and close the gas cylinder valve when appliance is not in use.  
Make sure the appliance has cooled down.  
Only use detergents that are food safe (e.g. no paint solvents or thinner).

## Burner

1. Use a narrow bottle brush with a flexible handle (do not use a wire brush) and brush entire outer surface of the tube burner to remove food residue and dirt.
2. Clean any blocked port carefully with a wire e.g. a paper clip.
3. Check the burner for damage, corrosion or enlarged holes. If any damage is found the burner must be replaced.

## Appliance interior and exterior

- Clean appliance often, preferably after each cookout.
- Appliance should be cleaned at least once a year. Insufficient cleaning leads to rust formation.
- Do not mistake brown or black accumulation of grease and smoke for paint. Interiors of gas grills are not painted at the factory (and should never be painted). Apply a strong solution of detergent and water or use an appliance cleaner with scrub brush on insides of appliance lid and bottom. Rinse and allow to completely air dry. Do not apply caustic appliance/oven cleaner to painted surfaces.
- The outer shell of the appliance may fade over time and through use. This will not affect performance.
- **Pizza stone:** Continue to heat the oven at maximum temperature for further 10 min. after use to burn food residues. You can brush them off after cool-down easily.
- Do not cool down the hot stone with water.
- You might wash the cool pizza stone by hand with a mild detergent and water. Dry the pizza stone before next use. This can be done in a conventional oven at 60 °C for 2 hours.
- **Stainless steel surfaces:** To maintain your appliance's high quality appearance, wash with mild detergent and warm soapy water and wipe dry with a soft cloth after each use. Use only in direction of brushed finish to avoid damage.

## Gas hose & regulator information

Before each use, check if hoses are cut or worn. Make sure the hose assembly is not bent or kinked and does not contact any warm surface while the appliance is in use. Replace damaged hoses immediately.  
Always keep the pressure regulator clean. Take special care that the vent hole on the lower side of the pressure regulator is not blocked.

**WARNING**

**It is recommended to replace the pressure regulator and hose assembly every 5 years. In some countries it is prescribed that the pressure regulator and hose assembly must be replaced in less than 5 years. These national regulations prevail.**

Contact your HORNBAACH store for a replacement pressure regulator and hose assembly.

Only use EN certified hose assemblies and pressure regulators with this appliance.

## Spare and replacement parts:

| Pressure regulator for gas cylinders incl. hose: |                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 10590178                                         | Netherlands                          |
| 10590177                                         | Sweden                               |
| 10590180                                         | Czech Republic, Slovakia and Romania |

For suitable pressure regulators for Germany, Austria, Luxemburg and Switzerland please get in touch with your local HORNBAACH store.

# Storing the appliance

Do not expose the appliance to direct sunlight or harsh weather conditions for an extended period of time.

- 4. Close valve at the gas cylinder.
- 5. Set control knobs to off (triangle pointing upwards).
- 6. Wait for the pizza oven to cool completely.
- 7. Remove the gas cylinder from the appliance, by unscrewing the gas hose clockwise.
- 8. Carefully clean the appliance.
- 9. The appliance can be stored in a dry location indoors (e.g. garage or cellar)
- 10. The gas cylinder needs to be stored outdoors in a dry and well ventilated location and out of reach of children!

When removing the appliance from storage check for tube burner obstructions.



**CAUTION**



**SPIDER/INSECT ALERT**  
If the appliance is getting hard to light or the flame is weak, check and clean the burners.  
Spiders or small insects are known to create flashback problems by building nests and laying eggs in the appliance's venturi or tube burner obstructing the flow of gas. The backed-up gas can ignite. This flashback can damage the appliance and cause serious injury or death. To prevent flashbacks and ensure good performance, the burner should be cleaned whenever the appliance has been idle for an extended period of time.

# Technical data

| Description               | Gas Pizza Oven                                            |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Model No.                 | Galaxy TG-3 Pizza Oven                                    |
| Version                   | 12151998 NL<br>12152001 SE<br>12151999 CZ/SK/RO           |
| Total Heat Input          | 4,0 kW                                                    |
| Gas consumption           | G30: 291 g/h                                              |
| Gas Category              | I3B/P(30)                                                 |
| Gas Type                  | Butane/Propane                                            |
| Gas Pressure              | 30 mbar                                                   |
| ø Injector size/markings  | 1,02 mm/1.02                                              |
| Suitable pizza size       | Ø ≤ 30,4 cm                                               |
| Dimensions closed (LxWxH) | 550 x 396 x 243 mm                                        |
| Dimensions setup (LxWxH)  | 550 x 396 x 310 mm                                        |
| Weight                    | 10,1 kg                                                   |
| Destination countries     | Netherlands, Sweden, Czech Republic, Slovakia and Romania |



# Troubleshooting

| PROBLEM                                                                                                   | CAUSE                                                                 | SOLUTION                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Flames burn in yellow or orange flames combined with the smell of gas.</b>                             | The burner is clogged by spiders, insects or other obstructions.      | Clean the burner as described in cleaning and care.                                                                                                                                 |
| <b>Flame is low while control knob is on high temperature setting or burner does not ignite.</b>          | The gas cylinder is empty.                                            | Install a full gas cylinder and check for leaks.                                                                                                                                    |
|                                                                                                           | The gas hose is bent or kinked.                                       | Straighten the gas hose.                                                                                                                                                            |
| <b>When using the igniter function, the burner does not ignite.</b>                                       | Check if gas flows out by following the manual lighting instructions. | If the burner lights up, check if the igniter is working properly.<br>If the burner does not light up, clean it as described in cleaning and care.                                  |
|                                                                                                           | The electrodes are covered by cooking residue.                        | Clean the burner as described in cleaning and care. Additionally clean the electrode tips with alcohol.                                                                             |
|                                                                                                           | The electrodes are bent and too far from the burner.                  | Bend the electrodes lightly back towards the burner.                                                                                                                                |
| <b>Flame pattern on the burners is inhomogeneous or does not run the whole length of the tube burner.</b> | Check if the burner is clean.                                         | Clean the burner as described in cleaning and care.                                                                                                                                 |
| <b>After opening the gas valve of the gas cylinder, no gas passes through the pressure regulator.</b>     | The hose breakage protection is activated.                            | Make sure that the hose is not damaged and control all joints. Push in the control knob to refill the hose with gas. Immediately check for leakage (see "Gas cylinder connection"). |

## Disposal

This appliance must not be disposed as unsorted municipal waste. It must be returned to a designated collection point for recycling. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.





**12151998-12151999 -112152001\_2024/07\_V1.4**

Manufactured for HORNBACH Baumarkt AG,  
Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim / Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com